

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 341

Volume 36

31 December 1993

English edition

## Legislation

Contents

### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stock and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished ..... 1
- ★ Council Regulation (EC) No 3677/93 of 20 December 1993 fixing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of Portugal in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States apart from Spain and Portugal ..... 36
- ★ Council Regulation (EC) No 3678/93 of 20 December 1993 fixing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal ..... 38
- ★ Council Regulation (EC) No 3679/93 of 20 December 1993 establishing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain 40
- ★ Council Regulation (EC) No 3680/93 of 20 December 1993 laying down certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries ..... 42
- ★ Council Regulation (EC) No 3681/93 of 20 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana ..... 53
- ★ Council Regulation (EC) No 3682/93 of 20 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden ..... 60

Price: ECU 23

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

★ Council Regulation (EC) No 3683/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Swedish waters .....	67
★ Council Regulation (EC) No 3684/93 of 20 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Estonia .....	69
★ Council Regulation (EC) No 3685/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Estonian waters .....	75
★ Council Regulation (EC) No 3686/93 of 20 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Latvia .....	77
★ Council Regulation (EC) No 3687/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Latvian waters .....	83
★ Council Regulation (EC) No 3688/93 of 20 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Lithuania .....	85
★ Council Regulation (EC) No 3689/93 of 20 December 1993 allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Lithuanian waters .....	91
★ Council Regulation (EC) No 3690/93 of 20 December 1993 establishing a Community system laying down rules for the minimum information to be contained in fishing licences .....	93
★ Council Regulation (EC) No 3691/93 of 21 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Norway .....	96
★ Council Regulation (EC) No 3692/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen .....	104
★ Council Regulation (EC) No 3693/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, Community catch quotas in Greenland waters .....	106
★ Council Regulation (EC) No 3694/93 of 21 December 1993 laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels registered in the Faroe Islands .....	108
★ Council Regulation (EC) No 3695/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, certain catch quotas between the Member States for vessels fishing in Faroese waters .....	116

## I

(Acts whose publication is obligatory)

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3676/93

of 21 December 1993

fixing, for certain fish stock and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 157, 161 and 348 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3760/92 requires the Council to formulate, in the light of the available scientific advice and, in particular, of the report prepared by the Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries, the measures necessary to ensure the rational and responsible exploitation of resources on a sustainable basis;

Whereas a management regime making full use of the new management possibilities given by Regulation (EEC) No 3760/92 cannot yet be achieved, due to the need to put into force certain measures for the control of fisheries, to implement an appropriate administrative framework (licensing system) and to enhance scientific knowledge; whereas, until such a management regime is consolidated, limitation of exploitation rates should be guaranteed by the current TAC system;

Whereas under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3760/92, it is incumbent upon the Council, in accordance with Article 4, to establish the total allowable

catches (TAC) by fishery or group of fisheries; whereas fishing opportunities should be allocated to Member States in accordance with Article 8 (4) (ii);

Whereas it is necessary to establish the principles and certain procedures of fishery management at the Community level, so that Member States can ensure the management of the fleets under their flag or jurisdiction;

Whereas in accordance with the procedure provided for in Article 2 of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Kingdom of Norway <sup>(2)</sup>, Article 2 of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Sweden <sup>(3)</sup>, and Article 2 of the Agreement on fisheries between the European Economic Community, of the one part, and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands, of the other part <sup>(4)</sup>, the parties have consulted on their reciprocal fishing rights for 1994;

Whereas these bilateral consultations have been concluded; whereas it is possible to fix the TACs, the Community shares and the quotas for those joint and autonomous stocks of which part is allocated to Norway, Sweden and the Faroe Islands;

Whereas the Community has signed the United Nations Convention on the Law of the Sea, which contains principles and rules relating to the conservation and management of the living resources of the sea;

Whereas, in the framework of its wider international obligations, the Community participates in efforts to conserve fish stocks arising in international waters;

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 48.

<sup>(3)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 12.

whereas the extent to which such stocks are fished by vessels of the Community should be viewed in the light of overall fishing activity and the contribution made hitherto by the Community towards their conservation should be taken into account;

Whereas the catch restrictions fixed for cod in ICES division II b should also cover all areas where this stock occurs in order to prevent unlimited catches in adjacent areas;

Whereas the International Baltic Sea Fishery Commission has recommended TACs for the stocks of cod, salmon, herring and sprat occurring in the waters of the Baltic Sea and the shares thereof for each Contracting Party;

Whereas, in the case of certain stocks fished mainly for reduction to meal and oil, it does not appear necessary to make quota allocations;

Whereas Article 161 of the Act of Accession of Spain and Portugal fixes the share of the TACs allocated to Spain for certain stocks in certain zones and allocates flat-rate amounts of horse mackerel and blue whiting to Spain;

Whereas those flat-rate amounts of blue whiting must be divided among ICES sub-areas and divisions V b (EC zone), VI, VII and VIII a, b and d;

Whereas, pursuant to Article 158 of the Act of Accession, a distinction must be made between fishing for demersal species and fishing for species other than demersal; whereas the group to which blue whiting, anchovy and horse mackerel belong must therefore be defined;

Whereas, in order to ensure effective management of these TACs, the specific conditions under which fishing operations occur should be established;

Whereas, in order to ensure a better exploitation of the quotas of herring, hake and mackerel, transfers of quotas from ICES divisions IV c and VII d to ICES division IV b should be allowed for herring and transfers from zones V b (EC zone), VI, VII, XII and XIV and from zones VIII a, b, d, and e to zone II a (EC zone) and IV (EC zone) should be permitted for hake, and transfers from zones II a (EC zone) and IV and zones II (except EC zones), V b (EC zone) VI, VII, VIII a, VIII b, VIII d and VIII e, XII, XIV to zone IV a (EC zone) should be permitted for mackerel, and transfers from zones V b (EC zone), VI, VII and VIII a, VIII b and VIII d should be permitted for blue whiting;

Whereas, in order to ensure a better exploitation of the haddock stocks in zones V b (EC zone), VI, XII and XIV, catches in zones V b and VI a should be limited;

Whereas catches of certain pelagic species and certain shrimps (*Pandalus* spp. except *Pandalus montagui*) may be taken with a mesh size which derogates from Community regulations; whereas scientific advice on the appropriate mesh sizes for such fisheries is already available; whereas, until the necessary amendments have been made to Regulation (EEC) No 3094/96 (1), it is appropriate to prolong the current conditions of fishing as defined by Article 9 of Regulation (EEC) No 3919/92 (2);

Whereas catches of whiting may be taken with a mesh size which derogates from Community regulations; whereas the Scientific and Technical Committee for Fisheries has commented favourably on the conditions for fishing for whiting currently established; whereas, until the necessary amendments have been made to Regulation (EEC) No 3094/86, it is appropriate to prolong the current conditions of fishing as defined by Article 9 of Regulation (EEC) No 3919/92;

Whereas massive catches of young flatfish are being taken in the southern North Sea in autumn, whereas protection should be given to these fish, in order to achieve a better exploitation;

Whereas improved economic utilization of Baltic Sea herring requires it to be used for purposes other than direct human consumption; whereas the state of this stock is such that, under appropriate management, there is no danger in implementing such a measure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

This Regulation fixes for 1994, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches (TACs) per stock or group of stocks, the share of these catches available to the Community, the allocation of that share among Member States and the specific conditions under which these stocks may be fished (3).

(1) OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1. Regulation as last modified by Regulation (EEC) No 3919/92.

(2) OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1. Regulation as modified by Regulation (EEC) No 927/93 (OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1).

(3) The definition of the ICES and CECAF areas referred to in this Regulation is given in Commission communications 85/C 347/05 (OJ No C 347, 31. 12. 1985, p. 14) and 85/C 335/02 (OJ No C 335, 24. 12. 1985, p. 2) respectively.

For the purposes of this Regulation:

- the Skagerrak is bounded on the west by a line drawn from the Hanstholm lighthouse to the Lindesnes lighthouse and on the south by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from this point to the nearest point on the Swedish coast,
- the Kattegat is bounded on the north by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from this point to the nearest point on the Swedish coast and on the south by a line drawn from Hasenøre to Gnibens Spids, from Korshage to Spodsbjerg and from Gilbjerg Hoved to Kullen,
- the North Sea shall comprise ICES Sub-area IV and that part of ICES division III a which is not covered by the definition of the Skagerrak given in this Article.

#### Article 2

TACs for stocks or groups of stocks to which Community rules apply and the share of these catches available to the Community are hereby fixed for 1994 as set out in the Annex.

#### Article 3

The allocation among the Member States of the share available to the Community of the TACs mentioned in Article 2 is fixed in the Annex.

This allocation shall be without prejudice to exchanges made pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3760/92 and re-allocations made pursuant to Article 11 (4) and Article 11 c (2) of Regulation (EEC) No 2241/87 <sup>(1)</sup>.

#### Article 4

As regards the herring stock of the North Sea and of the eastern English Channel, transfers of up to 50 % of the quotas may be effected from ICES divisions IV c and VII d to ICES division IV b.

As regards the hake stock in zones II a (EC zone) and IV (EC zone), Member States having a quota in this zone may, on exhaustion of this quota, make transfers from zones V b (EC zone), VI, VII, XII and XIV and from zones VIII a, b and d to zone II a (EC zone) and IV (EC zone).

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1, Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

However, such transfers must be notified in advance to the Commission.

#### Article 5

1. It shall be prohibited to retain on board or to land catches from stocks for which TACs or quotas are fixed unless:

- (i) the catches have been taken by vessels of a Member State having a quota and that quota is not exhausted; or
- (ii) the share of the TAC available to the Community (Community share) has not been allocated by quota among Member States and the Community share has not been exhausted; or
- (iii) for all species other than herring and mackerel, they are mixed with other species and have been taken with nets whose mesh size is 32 millimetres or less in regions 1 and 2 or 40 millimetres or less in region 3 in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3094/86, and are not sorted either on board or on landing; or
- (iv) for herring, they are within the limits of paragraph 2; or
- (v) for mackerel, they are mixed with horse-mackerel or pilchard and the mackerel does not exceed 10 % of the total weight of mackerel, horse-mackerel and pilchard on board and the catches are not sorted, or
- (vi) they are caught during the course of scientific investigations carried out under Regulation (EEC) No 3094/86.

All landings shall count against the quota, or, if the Community share has not been allocated between Member States by quotas, against the Community share, except for catches made under the provisions of (iii), (iv), (v) and (vi).

2. When fishing with nets whose mesh size is less than 32 millimetres in regions 1 and 2 other than the Skagerrak and the Kattegat and with nets whose mesh size is less than 40 millimetres in region 3, it shall be prohibited to retain on board catches of herring mixed with other species unless such catches are not sorted and unless the herring, if mixed with sprat only, does not exceed 10 % by weight of the total weight of herring and sprat combined.

When fishing with nets whose mesh size is less than 32 millimetres in regions 1 and 2 and with nets whose mesh size is less than 40 millimetres in region 3, it shall be prohibited to retain on board catches of herring mixed with other species unless such catches are not sorted and

unless the herring, if mixed with other species whether or not including sprat, does not exceed 5 % by weight of the total weight of the herring and other species combined.

3. The determination of the percentage of by-catches and their disposal shall be made in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 3094/86.

#### Article 6

1. Fishing for herring shall be prohibited from 1 July to 31 October 1994 within the area bounded by the following coordinates:

- the west coast of Denmark at 55°30' N,
- latitude 55°30' N longitude 07°00' E,
- latitude 57°00' N longitude 07°00' E,
- the west coast of Denmark at 57°00' N.

2. Fishing for herring shall be prohibited in the zone extending from six to 12 miles off the east coast of the United Kingdom as measured from the baselines between latitudes 54°10' N and 54°45' N for the period 15 August to 30 September 1994 and between latitudes 55°30' N and 55°45' N for the period 15 August to 15 September 1994.

3. Fishing for herring shall be prohibited throughout the year in the Irish Sea (ICES division VII a) in the maritime area between the west coasts of Scotland, England and Wales and a line drawn 12 miles from the baselines of these coasts bounded to the south by latitude 53°20' N and to the north-west by a line drawn between the Mull of Galloway (Scotland) and the Point of Ayre (Isle of Man).

4. Fishing for herring shall be prohibited from 21 September to 31 December 1994 in the parts of the Irish Sea (ICES division VII a) bounded by the following coordinates:

- (a) — the east coast of the Isle of Man at latitude 54°20' N,
- latitude 54°20' N, longitude 3°40' W,
- latitude 53°50' N, longitude 3°50' W,
- latitude 53°50' N, longitude 4°50' W,
- the south-west coast of the Isle of Man at longitude 4°50' W;

- (b) — the east coast of Northern Ireland at latitude 54°15' N,
- latitude 54°15' N, longitude 5°15' W,
- latitude 53°50' N, longitude 5°50' W,
- the east coast of Ireland at latitude 53°50' N.

Fishing for herring shall be prohibited throughout 1994 in Logan Bay, defined as being the waters east of a line drawn from the Mull of Logan, situated at latitude 54°44' N and longitude 4°59' W, to Laggantalluch Head, situated at latitude 54°41' N and longitude 4°58' W.

5. Notwithstanding paragraph 4, vessels with a length not exceeding 12,2 metres based in ports situated on the east coast of Ireland and Northern Ireland between latitudes 53°00' N and 55°00' N may fish herring in the prohibited area described in paragraph 4 (b). The only method of fishing authorized shall be drift netting with nets of a minimum mesh size of 54 mm.

6. Fishing for herring shall be prohibited in the maritime area situated to the north east of a line drawn between Mull of Kintyre and Corsewall Point from 1 January to 30 April 1994.

7. Fishing for herring shall be prohibited from 15 to 31 January 1994 within the area bounded by the following coordinates:

- the south-east coast of Ireland at latitude 52°30' N;
- latitude 52°30' N, longitude 06°00' W;
- latitude 52°00' N, longitude 06°00' W;
- the south-east coast of Ireland at latitude 52°00' N.

8. The areas and periods described in this Article may be altered in accordance with the procedure laid down in Article 18 of Regulation (EEC) No 3760/92.

#### Article 7

Notwithstanding Article 2 of and Annex I to Regulation (EEC) No 3094/86, under headings Region '2', Geographical area 'Entire region except Norway pout box' and the 'Authorized target species' with respect to Norway pout, the maximum percentage of protected species shall be 15 % of which no more than 5 % shall be taken up by cod and haddock.

#### Article 8

Blue whiting, anchovy and horse mackerel shall be considered to be species other than demersal.

*Article 9*

Footnotes 11, 12 and 13 in Annex I to Regulation (EEC) No 3094/86 are hereby replaced by the following:

- (11) 'The use of 32 mm mesh shall be permitted until 31 December 1994';
- (12) 'The use of 35 mm mesh shall be permitted until 31 December 1994';
- (13) 'The conditions for this type of fishing shall remain valid until 31 December 1994'.

*Article 10*

Notwithstanding the second subparagraph of paragraph (a) of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 3094/86, the

period of enlargement of the area in which beam trawling is banned shall run from 1 April up to and including 31 December.

*Article 11*

Notwithstanding Regulation (EEC) No 2115/77, directed fishing for and landing of herring from the Baltic Sea can be conducted for purposes other than direct human consumption, on a pilot basis until 31 December 1994, within the rules provided in Regulation (EEC) No 1866/86.

*Article 12*

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

## ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE / ANEXO

TAC en 1994 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)

TAC for 1994 pr. bestand og pr. område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)

TAC für 1994 je Bestand und Bereich und die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)

TAC ανά απόθεμα και ζώνη για το 1994, καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγούμενου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)

TACs by stock and by area for 1994 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)

TAC pour 1994 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)

TAC per il 1994 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)

TAC voor 1994, per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)

TAC para 1994 por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)

Especie / Art / Art / Είδος / Species / Espèce / Specie / Soort / Espécie	Zona / Område / Bereich / Ζώνη / Zone / Zone / Zona / Sector / Zona	TAC	Estado miembro / Medlemsstat / Mitgliedstaat / Κράτος μέλος / Member State / État membre / Stato membro / Lid-Staat / Estado-membro	Cuota / Kvote / Quote / Ποσόστωση / Quota / Quota / Contingente / Quota / Quota
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	III a	148 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	62 580 <sup>(5)</sup> 1 000 <sup>(4)</sup>
			CE/EF/EG/EK/EC	63 580
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	III b, c, d <sup>(1)</sup>	125 200	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	28 660 92 790
			CE/EF/EG/EK/EC	121 450 <sup>(56)</sup>



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	II a (1), IV a, b	390 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	73 030 45 930   14 370   62 270 62 350  257 950 (6) (68)
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	IV c (7), VII d	50 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	9 020 790 790  19 880   15 550 3 970  50 000
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	V b (1), VI a North (8), VI b	62 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	6 160   1 160 8 330  6 160 33 330  55 140
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	VI a South (9), VII b, c	28 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	25 450   2 550   28 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	VI a Clyde <sup>(10)</sup>	1 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 000 <sup>(46)</sup>  1 000
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	VII a <sup>(11)</sup>	7 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 820  5 180  7 000
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	VII e, f	1 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	500  500  1 000
Arenque / Sild / Hering / Πέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque ( <i>Clupea harengus</i> )	VII g, h, j, k <sup>(12)</sup>	21 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	230  1 300 18 140  1 300 30  21 000



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Anchoa / Ansjos / Sardelle / Αντσούγια, γάυρος / Anchovy / Anchois / Acciuga / Ansjovis / Biqueirão (Anchova) ( <i>Engraulis encrasicolus</i> )	VIII	30 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	27 000 3 000
				30 000
Anchoa / Ansjos / Sardelle / Αντσούγια, γάυρος / Anchovy / Anchois / Acciuga / Ansjovis / Biqueirão (Anchova) ( <i>Engraulis encrasicolus</i> )	IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	12 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	5 740 (16)  6 260 (16)
				12 000
Salmón atlántico / Laks / Lachs / Σολομός / Atlantic salmon / Saumon atlantique / Salmone / Zalm / Salmão-do-atlântico ( <i>Salmo salar</i> )	III b, c, d (1)	112 000 (55) (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	100 910 (55) 11 090 (55)
				112 000 (55) (58)
Capelán / Lodde / Lodde / Καπελάν / Capelin / Capelan / Mormora / Lodde / Capelim ( <i>Mallotus villosus</i> )	II b	0 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	
				0 (17)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	I, II b	24 220	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	4 820 11 500 2 130  2 390 3 130 250 <sup>(3)</sup> <sup>(18)</sup>  24 220 <sup>(40)</sup>
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	III a Skagerrak	15 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	40 <sup>(4)</sup> 12 360 <sup>(19)</sup> 310 <sup>(4)</sup>  75 <sup>(4)</sup>  12 785
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	III a Kattegat	6 700	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	3 960 <sup>(20)</sup> 80 <sup>(4)</sup>  4 040
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	III b, c, d <sup>(1)</sup>	21 600	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	14 390 6 460  20 850 <sup>(59)</sup>

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	II a (1), IV	102 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	3 320 19 060 12 090  4 100  10 770 43 730  93 070 (60)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	V b (1), VI, XII, XIV	13 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	40 370 4 005 1 945  6 640  13 000
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	VII a	6 200	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	85  225 4 080  20 1 790  6 200
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau ( <i>Gadus morhua</i> )	VII b, c, d, e, f, g, h, j, k, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	17 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	760 (45)  12 990 (45) 1 730 (45)  110 (45) 1 410 (45)  17 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρία / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	III a; III b, c, d (1)	10 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	30 (4) 5 260 (5) 330 (4)          10 (4)  5 630 (69)
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρία / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	II a (1), IV	160 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 250 8 630 5 490  9 570   940  91 820  117 700 (47) (64)
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρία / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	V b (1), VI, XII, XIV	16 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	35 (48) 40 (48)  1 720 (49) 1 610 (50)   12 595 (51)  16 000
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρία / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	6 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	70 (45)   4 000 (45) 1 330 (45)   600 (45)  6 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πλλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo ( <i>Pollachius virens</i> )	II a (1), III a; III b, c, d (1), IV	97 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	40 (4) 4 250 (5) 10 730 (4)  25 240 (4)  110 (4) 8 230 (4)  48 600 (60)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πλλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo ( <i>Pollachius virens</i> )	V b (1), VI, XII, XIV	14 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	895  8 925 480  3 700  14 000
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πλλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo ( <i>Pollachius virens</i> )	VII, VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	14 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	40 (45)  7 870 (45) 3 940 (45)  2 150 (45)  14 000
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πλλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	V b (1), VI, XII, XIV	1 100 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	20 (21) 530 150  400  1 100



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πoλλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VII	14 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	430    30 <sup>(21)</sup> 10 030 1 070   2 440  14 000
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πoλλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII a, b	2 600 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	440 2 160          2 600
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πoλλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII c	800 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	720 80          800
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πoλλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII d	50 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	50          50

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πολλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII e	100 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	100 (3)  100
Abadejo / Lubbe / Pollack / Κίτρινη πολλάκα / Pollack / Lieu jaune / Merluzzo giallo / Witte koolvis / Juliana ( <i>Pollachius pollachius</i> )	IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	450 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	430  20  450
Faneca noruega / Sperling / Stintdorsch / Μπακαλιάρκι Νορβηγίας / Norway pout / Tacaud norvégien / Gado norvegese / Kever / Faneca da Noruega ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )	II a (1), III a; IV (1)	220 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	180 000 (3) (15) (22)  180 000
Bacaladilla / Blåhvilling / Blauer Wittling / Προσφυγάκι / Blue whiting / Merlan bleu / Melù / Blauwe wijting / Verdinho ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	II a (1), IV (1)	90 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	50 000 (3) (15)  50 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacaladilla / Bláhvilling / Blauer Wittling / Προσφυγάκι / Blue whiting / Merlan bleu / Melù / Blauwe wijting / Verdinho ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	V b (1), VI, VII	340 000 (33) (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	20 000 (21) (23) (62)          93 000 (3) (15)  113 000
Bacaladilla / Bláhvilling / Blauer Wittling / Προσφυγάκι / Blue whiting / Merlan bleu / Melù / Blauwe wijting / Verdinho ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	VIII a, b, d,	26 500 (33) (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	10 000 (23) (62)          16 500 (3) (15) (24)  26 500
Bacaladilla / Bláhvilling / Blauer Wittling / Προσφυγάκι / Blue whiting / Merlan bleu / Melù / Blauwe wijting / Verdinho ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	VIII e	1 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 000 (3)          1 000
Bacaladilla / Bláhvilling / Blauer Wittling / Προσφυγάκι / Blue whiting / Merlan bleu / Melù / Blauwe wijting / Verdinho ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	55 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	44 000 (16)          11 000 (16)  55 000



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιόρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo <i>(Merlangius merlangus)</i>	VII b, c, d, e, f, g, h, j, k	22 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	210     13 200 6 120   110  2 360  22 000
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιόρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo <i>(Merlangius merlangus)</i>	VIII	5 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	2 000 <sup>(16)</sup> 3 000 <sup>(16)</sup>          5 000
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιόρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo <i>(Merlangius merlangus)</i>	IX, X; COPACE 34.1.1 <sup>(1)</sup>	2 640 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	2 640          2 640
Merluza / Kulmule / Seehecht / Μερλούκιος / Hake / Merlu / Nasello / Heek / Pescada branca <i>(Merluccius merluccius)</i>	III a; III b, c, d <sup>(1)</sup>	1 680 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 680 <sup>(5)</sup>          1 680

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Merluza / Kulmule / Seehecht / Μερούκιος / Hake / Merlu / Nasello / Heek / Pescada branca ( <i>Merluccius merluccius</i> )	II a (1), IV (1)	2 110 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	30 1 220 140   270   70 380  2 110
Merluza / Kulmule / Seehecht / Μερούκιος / Hake / Merlu / Nasello / Heek / Pescada branca ( <i>Merluccius merluccius</i> )	V b (1), VI, VII, XII, XIV	33 720 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	310   9 940 (21) (41) 15 350 (41) 1 860  200 6 060  33 720
Merluza / Kulmule / Seehecht / Μερούκιος / Hake / Merlu / Nasello / Heek / Pescada branca ( <i>Merluccius merluccius</i> )	VIII a, b, d, e	22 490 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	10 (39)  6 920 (42) 15 540 (43)  20 (39)  22 490
Merluza / Kulmule / Seehecht / Μερούκιος / Hake / Merlu / Nasello / Heek / Pescada branca ( <i>Merluccius merluccius</i> )	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	11 500	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	7 360 (25) 710 (38)  3 430 (26)  11 500

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Jureles / Hestemakrel / Stöcker / Σαφρίδι / Jack & horse mackerels / Chinchards / Sugarello / Horsmakreel / Carapaus ( <i>Trachurus spp.</i> )	II a (1), IV (1)	60 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	54 250 (3) (15) (61)  54 250
Jureles / Hestemakrel / Stöcker / Σαφρίδι / Jack & horse mackerels / Chinchards / Sugarello / Horsmakreel / Carapaus ( <i>Trachurus spp.</i> )	V b (1), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	300 000 (33) (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	31 000 (21) (23) (34)  262 000 (3) (15) (45) (61)  293 000
Jureles / Hestemakrel / Stöcker / Σαφρίδι / Jack & horse mackerels / Chinchards / Sugarello / Horsmakreel / Carapaus ( <i>Trachurus spp.</i> )	VIII c, IX	73 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	39 270 (27) 500 (44)  33 230 (28)  73 000
Caballa / Makrel / Makrele / Σκόμπος / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda ( <i>Scomber scombrus</i> )	II a (1), III a; III b, c, d (1), IV	95 680	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	770 (4) 20 210 (5) (35) (71) 790 (4)  2 430 (4) (36)  2 430 (4) (36)  2 260 (4) (37)  28 890 (67)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda ( <i>Scomber scombrus</i> )	II <sup>(2)</sup> , V b <sup>(1)</sup> , VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	493 250	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	29 880 <sup>(39)</sup> <sup>(72)</sup> 20 <sup>(29)</sup> 19 920 <sup>(39)</sup> <sup>(73)</sup> 99 590 <sup>(39)</sup> <sup>(74)</sup> 43 570 <sup>(39)</sup> <sup>(75)</sup> 273 860 <sup>(39)</sup> <sup>(76)</sup>
			CE/EF/EG/EK/EC	466 840
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda ( <i>Scomber scombrus</i> )	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 <sup>(1)</sup>	36 570 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	30 140 <sup>(16)</sup> <sup>(54)</sup> 200 <sup>(45)</sup> 6 230 <sup>(16)</sup>
			CE/EF/EG/EK/EC	36 570
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	III a Skagerrak	11 200 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	70 <sup>(4)</sup> 8 738 <sup>(19)</sup> 40 <sup>(4)</sup> 1 680 <sup>(4)</sup>
			CE/EF/EG/EK/EC	10 528
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	III a Kattegat	2 800	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	2 490 <sup>(20)</sup> 30 <sup>(4)</sup>
			CE/EF/EG/EK/EC	2 520





(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha <i>(Pleuronectes platessa)</i>	VII b, c	250 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	50 200          250
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha <i>(Pleuronectes platessa)</i>	VII d, e	9 100	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 490     4 960     2 650  9 100
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha <i>(Pleuronectes platessa)</i>	VII f, g	1 400	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	350     620 100     330  1 400
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha <i>(Pleuronectes platessa)</i>	VII h, j, k	1 350 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	80     170 590     340  170  1 350

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<p>Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha (<i>Pleuronectes platessa</i>)</p>	<p>VIII, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)</p>	<p>700 (*)</p>	<p>België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom</p> <p>CE/EF/EG/EK/EC</p>	<p>120 460 (45)</p> <p>120</p> <hr/> <p>700</p>
<p>Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo (<i>Solea solea</i>)</p>	<p>III a; III b, c, d (1)</p>	<p>2 100 (*)</p>	<p>België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom</p> <p>CE/EF/EG/EK/EC</p>	<p>1 820 (5) 105 (4)</p> <p>175 (4)</p> <hr/> <p>2 100</p>
<p>Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo (<i>Solea solea</i>)</p>	<p>II, IV</p>	<p>32 000</p>	<p>België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom</p> <p>CE/EF/EG/EK/EC</p>	<p>2 665 1 220 2 135</p> <p>535</p> <p>24 075 1 370</p> <hr/> <p>32 000</p>
<p>Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo (<i>Solea solea</i>)</p>	<p>V b (1), VI, XII, XIV</p>	<p>155 (*)</p>	<p>België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom</p> <p>CE/EF/EG/EK/EC</p>	<p>125</p> <p>30</p> <hr/> <p>155</p>

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII a	1 500	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	740    10 185   235 330  1 500
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII b, c	75 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	15 60       75
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII d	3 800	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 025    2 045    730  3 800
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII e	1 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	35    375    590  1 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII f, g	1 100	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	685    70 35     310  1 100
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VII h, j, k	720 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	60    120 325   95 120  720
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo ( <i>Solea solea</i> )	VIII a, b	6 600	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	80 <sup>(24)</sup>   15 <sup>(16)</sup> 6 050   455 <sup>(24)</sup>  6 600
Lenguados / Tunge / Seezungen / Γλώσσες / Soles / Soles / Sogliole / Tong / Linguados ( <i>Solea spp.</i> )	VIII c, d, e, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	2 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	755 <sup>(30)</sup>        1 245 <sup>(30)</sup>  2 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Gallos / Glashvarre / Migrams / Γλώσσα η λεπιδοτή / Megrims / Cardines / Rombo giallo / Schartong / Areeiros ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	V b <sup>(1)</sup> , VI, XII, XIV	4 840 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	550 <sup>(21)</sup> 2 140 630          1 520  4 840
Gallos / Glashvarre / Migrams / Γλώσσα η λεπιδοτή / Megrims / Cardines / Rombo giallo / Schartong / Areeiros ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	VII	18 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	490   5 400 <sup>(21)</sup> <sup>(63)</sup> 6 550 2 980       2 580  18 000
Gallos / Glashvarre / Migrams / Γλώσσα η λεπιδοτή / Megrims / Cardines / Rombo giallo / Schartong / Areeiros ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	VIII a, b, d, e	2 330	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 290 1 040             2 330
Gallos / Glashvarre / Migrams / Γλώσσα η λεπιδοτή / Megrims / Cardines / Rombo giallo / Schartong / Areeiros ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 <sup>(1)</sup>	6 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	5 540 <sup>(30)</sup> 280 <sup>(38)</sup>          180 <sup>(30)</sup>  6 000



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Rapes nep / Havtaske / Seeteufel / Βατραχόψαρο / Anglerfish nei / Baudroie nca/ Rana pescatrice / Zeeduivel / Tamboril ( <i>Lophiidae</i> )	VIII c, IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	13 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	10 830 (30) 10 (38)
			CE/EF/EG/EK/EC	2 160 (30)
				13 000
Camarones «Penaeus» (Langostinos) / Rejer »Penaeus« / Garnele „Penoeus“ / Γαρίδες «Πεναεύς» / «Penaeus» shrimps / Crevettes «Penaeus» / Gamberetti «Penaeus» (Mazzancolla) / Garnaal „Penaeus“ / Camarão «Penaeus» (Carabineiro) ( <i>Penaeus spp.</i> )	Guyane française	4 108 (31) (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	4 000
			CE/EF/EG/EK/EC	4 000
Camarón norteño / Dybhavsreje / Tiefseegarnele / Γαρίδα της Αρκτικής / Northern prawn / Crevette nordique / Gamberello boreale / Noorse garnaal / Camarão ártico ( <i>Pandalus borealis</i> )	III a Skagerrak	12 600	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	4 636 (19)
			CE/EF/EG/EK/EC	4 636
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	III a; III b, c, d (1)	3 500 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	3 490 (5) 10 (4)
			CE/EF/EG/EK/EC	3 500



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	II a (1), IV (1)	13 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	680 680 10  20  350 11 260  13 000
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	V b (1), VI	12 600 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	25 (21) 100 170  12 305  12 600
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VII	20 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	1 200 (21) 4 860 7 375  6 565  20 000
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VIII a, b	6 800 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	410 6 390   6 800

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VIII c	1 000 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	960 40           1 000
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VIII d, e	50 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	50           50
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	IX, X; COPACE 34.1.1 (1)	2 500 (*)	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom  CE/EF/EG/EK/EC	625 (32)           1 875 (32)  2 500

- (1) EC zone.
- (2) Excluding EC zone.
- (3) Available for Member States.
- (4) No fishing for this quota may take place, in the Skagerrak, within 12 miles of the baselines of the Kingdom of Norway and of the Kingdom of Sweden respectively and, in the Kattegat, within 12 miles of the baselines of the Kingdom of Sweden.
- (5) No fishing for this quota may take place, in the Skagerrak, within four miles of the baselines of the Kingdom of Norway and of the Kingdom of Sweden respectively and, in the Kattegat, within three miles of the coastline of the Kingdom of Sweden.
- (6) Each Member State must inform the Commission of its landings of herring, distinguishing between ICES divisions II a, IV a and IV b.
- (7) Except Blackwater stock: reference is to the herring stock in the maritime region of the Thames Estuary within a zone delimited by a line running due south from Landguard Point (51°56' N, 1°19,1' E) to latitude 51°33' N and thence due west to a point on the coast of the United Kingdom.
- (8) Reference is to the herring stock in ICES division VI a, north of 56°00' N and in that part of VI a which is situated east of 07°00' W and north of 55°00' N, excluding the Clyde.
- (9) Reference is to the herring stock in ICES division VI a, south of 56°00' N and west of 07°00' W.
- (10) Clyde stock: reference is to the herring stock in the maritime area situated to the north-east of a line drawn between Mull of Kintyre and Corsewall Point.
- (11) ICES division VII a is reduced by the area added to the Celtic Sea bounded:
  - to the north by latitude 52°30' N,
  - to the south by latitude 52°00' N,
  - to the west by the coast of Ireland,
  - to the east by the coast of the United Kingdom.
- (12) Increased by zone bounded:
  - to the north by latitude 52°30' N,
  - to the south by latitude 52°00' N,
  - to the west by the coast of Ireland,
  - to the east by the coast of the United Kingdom.
- (13) Excluding catches taken by Norway in the Norwegian fjords west of Lindesnes.
- (14) Includes all by-catches of all other species which are caught when fishing for sprat and which are landed unsorted, notwithstanding Article 5 (2) of this Regulation and Article 5 (1) and (2) of Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources (OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1).
- (15) Except Spain and Portugal.
- (16) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned.
- (17) Without prejudice to the Community rights and subject to revision in the light of scientific advice.
- (18) Except for Germany, Spain, France, Portugal and the United Kingdom.
- (19) No fishing for this quota may take place within four miles of the baselines of the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden.
- (20) No fishing for this quota may take place within three miles of the coastline of the Kingdom of Sweden.
- (21) Excluding the zone situated to the south of 56°30' N, to the east of 12°00' W and to the north of 50°30' N.
- (22) For Danish vessels, no fishing for this TAC may take place, in the Skagerrak, within four miles of the baselines of the Kingdom of Norway and of the Kingdom of Sweden respectively and, in the Kattegat, within three miles of the coastline of the Kingdom of Sweden.  
For other Member States, no fishing for this TAC may take place, in the Skagerrak, within 12 miles of the baselines of the Kingdom of Norway and of the Kingdom of Sweden respectively and, in the Kattegat, within 12 miles of the baselines of the Kingdom of Sweden.
- (23) Including flat-rate quantities.
- (24) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of France, or in international waters of the zone concerned.
- (25) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned, except for 850 tonnes which may be fished in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal.
- (26) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned, except for 850 tonnes which may be fished in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain.
- (27) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned, except for 2 250 tonnes which may be fished in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal.

- (28) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned, except for 2 250 tonnes which may be fished in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain.
- (29) May be fished only in the waters under the sovereignty or jurisdiction of Spain.
- (30) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain or Portugal, or in international waters of the zone concerned.
- (31) Fishing for prawn *Penaeus subtilis* and *Penaeus brasiliensis* is prohibited in waters less than 30 metres deep.
- (32) May be fished only in the waters under the sovereignty or within the jurisdiction of the Member State concerned, or in international waters of the zone concerned, except for by-catches.
- (33) Excluding quantities allocated to Portugal under Council Regulation (EC) No 3677/93 (See page 36 of this Official Journal).
- (34) May be fished only in ICES divisions V b (EC zone), VI, VII, VIII a, b, d.
- (35) Of which no more than p.m. tonnes may be fished in ICES divisions III a, IV b, c.
- (36) Of which no more than p.m. tonnes may be fished in ICES divisions III a, IV b, c.
- (37) Of which no more than p.m. tonnes may be fished in ICES divisions III a, IV b, c.
- (38) May not be fished in the waters under the sovereignty or jurisdiction of Portugal.
- (39) May not be fished in the waters under the sovereignty or jurisdiction of Spain.
- (40) The allocation of the share of the cod stock available to the Community in the zone Spitzbergen and Bear Island is entirely without prejudice to the rights and obligations deriving from the 1920 Treaty of Paris.
- (41) Of which 800 tonnes may be fished in the zone VIII a, b, d, e when the quota in the zone VIII a, b, d, e is exhausted.
- (42) Of which 1 000 tonnes may be fished in the zone V b (EC zone), VII, XII, XIV when the quota in zone V b (EC zone) VI, VII, XII, XIV is exhausted.
- (43) Of which 1 800 tonnes may be fished in the zone V b (EC zone), VI, VII, XII, XIV when the quota in zone V b (EC zone), VI, VII, XII, XIV is exhausted.
- (44) Excluding ICES sub-area IX.
- (45) May not be fished in the waters under the sovereignty or jurisdiction of Spain and Portugal.
- (46) Notwithstanding the provisions of Article 6 (6) 200 tonnes may be fished within the period 1 January to 30 April 1994.
- (47) Excluding an estimated 5 200 tonnes of industrial by-catch.
- (48) Of which no more than 20 tonnes may be fished in the divisions V b and VI a.
- (49) Of which no more than 1 075 tonnes may be fished in the divisions V b and VI a.
- (50) Of which no more than 1 010 tonnes may be fished in the divisions V b and VI a.
- (51) Of which no more than 7 875 tonnes may be fished in the divisions V b and VI a.
- (52) Excluding an estimated 10 480 tonnes of industrial by-catch.
- (53) Excluding an estimated 22 700 tonnes of industrial by-catch.
- (54) Of which 3 000 tonnes may be fished in the waters of the ICES division VIII b under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain.
- (55) Expressed by number.
- (56) Of which no more than 3 000 tonnes may be fished in the Estonian zone, no more than 2 000 tonnes in the Latvian zone and no more than 1 000 tonnes in the Lithuanian zone.
- (57) Of which no more than 4 000 tonnes may be fished in the Estonian zone, no more than 6 000 tonnes in the Latvian zone and no more than 2 000 tonnes in the Lithuanian zone.
- (58) Of which no more than 3 000 salmon may be fished in the Estonian zone and no more than 500 salmon in the Lithuanian zone.
- (59) Of which no more than 200 tonnes may be fished in the Estonian zone, no more than 200 tonnes in the Latvian zone and no more than 100 tonnes in the Lithuanian zone.
- (60) Of which no more than 22 700 tonnes may be fished in the Norwegian zone.
- (61) Of which a maximum of 50 % may be fished before 1 August 1994.
- (62) Of which 5 000 tonnes may be fished either in ICES divisions V b (EC zone), VI, VII or VIII a, b, d.
- (63) Of which 300 tonnes may be fished in the zone V b (EC zone), VI, XII, XIV when the quota the zone V b (EC zone), VI, XII, XIV is exhausted.
- (64) Of which no more than 70 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.
- (65) Of which no more than 30 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.

- (66) Of which no more than 45 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.
  - (67) Of which no more than 31 890 tonnes may be fished in the Norwegian zone.
  - (68) Of which no more than 50 000 tonnes may be fished in the Norwegian zone.
  - (69) Excluding an estimated 3 000 tonnes of industrial by-catch.
  - (70) Of which 100 tonnes may be fished in the zone VII when the quota in the zone VII is exhausted.
  - (71) Of which 2 320 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters between latitudes 59° N and 62° N and longitudes 4° W and 6° W.
  - (72) Of which 3 970 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters of ICES division IV a.
  - (73) Of which 2 650 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters of ICES division IV a.
  - (74) Of which 13 230 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters of ICES division IV a.
  - (75) Of which 5 790 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters of ICES division IV a.
  - (76) Of which 36 360 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in EC waters of ICES division IV a.
  - (\*) Precautionary TAC.
-

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3677/93

of 20 December 1993

fixing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of Portugal in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States apart from Spain and Portugal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, and in particular Article 349 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 349 of the Act of Accession, it is for the Council to determine the fishing possibilities and the corresponding number of Portuguese vessels authorized to fish in the waters referred to in paragraph 1 of that Article;

Whereas it is therefore necessary to establish principles and certain procedures at Community level so that each Member State can assure the management of the fishing activities of vessels flying its flag;

Whereas, pursuant to Article 349 (2) of the Act of Accession, fishing possibilities for catches of blue whiting and horse mackerel are to be granted to Portuguese vessels; whereas the number of these vessels and the procedures for their access and control should be fixed annually;

Whereas fishing possibilities for species not subject to the system of total allowable catches and the corresponding number of vessels should be determined on the basis of the situation of Portuguese fishing activities in the waters of the Member States, apart from Spain, for the period

prior to accession; whereas there is a need to ensure the conservation of stocks taking into account the limits imposed on fishing for similar species in Portuguese waters by vessels of a Member State other than Spain;

Whereas the specific conditions governing the fishing activities referred to in Article 349 of the Act of Accession should be laid down;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87 (1), as well as to the specific detailed rules drawn up in accordance with the second subparagraph of Article 349 (5) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The number of vessels flying the flag of Portugal authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Member States, other than Spain and Portugal, as provided for in Article 349 of the Act of Accession, the procedures for access and the catch possibilities for certain species shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply until 31 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

(1) OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

## ANNEX

## PORTUGAL — EC

Species	Quantity (t)	ICES zone	Authorized fishing gear	Total number of vessels	Period of fishing authorization
Blue whiting ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d (1) (2)	Pelagic trawl	5 (3) 2 (4)	Year round
Horse mackerel ( <i>Trachurus trachurus</i> )	3 000	V b, VI, VII, VIII a, b, d (1) (2)	Pelagic trawl	6 (3) 4 (4)	Year round
<i>Thunbidae</i>	unlimited	V b, VI, VII, VIII a, b, d (1) (2)	All except gill-nets	unlimited	Year round

(1) Except for the zone to the south of latitude 56°30' North, to the east of longitude 12° West and to the north of latitude 50°30' North.

(2) Waters falling under the sovereignty and within the jurisdiction of Members States of the Community, other than Spain and Portugal.

(3) Total number (basic list) of standard Portuguese vessels; standard vessel means a vessel having a brake horsepower equal to 700 horsepower (BHP). The conversion rates for vessels having a different engine power are the same as those defined in Article 158 (2) of the Act of Accession.

(4) Total number of Portuguese vessels authorized to carry out fishing activities simultaneously (periodic list).

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3678/93

of 20 December 1993

fixing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, and in particular Articles 351 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 351 of the Act of Accession, it is for the Council to determine the fishing possibilities and the corresponding number of Community vessels which may fish in the waters referred to in that Article;

Whereas it is therefore necessary to establish principles and certain procedures at Community level so that each Member State can assure the management of the fishing activities of vessels flying its flag;

Whereas these fishing possibilities are to be determined, with respect to pelagic species not subject to the system of total allowable catches (TAC) and quotas, other than highly migratory species, on the basis of the situation of the fishing activities of the Member States apart from Spain, in Portuguese waters for the period prior to accession; whereas there is a need to ensure stock conservation, taking account moreover of the limits placed on fishing by Portuguese vessels for similar species in waters of the Member States, apart from Spain;

Whereas, for 1994, no fishing possibilities for species not subject to TACs and quotas are granted to Portugal in the waters of the Member States apart from Spain;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

Whereas the specific conditions governing the fishing activities of vessels exploiting stocks of highly migratory species, for which catch possibilities are granted, should be laid down; whereas the limits concerning the zones and the periods of fishing of these vessels are laid down by Article 351 (2), (3) and (4) of the Act of Accession;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87 <sup>(1)</sup>, as well as to the specific detailed rules drawn up in accordance with the second subparagraph of Article 351 (5) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The number of vessels flying the flag of a Member State other than Spain and Portugal, authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal, as provided for in Article 351 of the Act of Accession, the procedures for access, shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply until 31 December 1994.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).



## ANNEX

## EC — PORTUGAL

Species	Quantity (tonnes)	Zones (1)	Authorized fishing gear	Total number of vessels (3)	Period of fishing authorization
Albacore tuna ( <i>Thunnus alalunga</i> )	Unlimited	X and CECAF	Troll line	110 (France) (2)	Between 2 June and 28 July
Tropical tuna	Unlimited	X (to the south of 36°30' N) CECAF (to the south of 31° N and to the north of 31° N to the west of 17°30' W)	All except gill-nets	Unlimited	Year round
Other tunas	Unlimited	IX	All except gill-nets	Unlimited	Year round

(1) Waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Portugal.

(2) Not exceeding 26 m in length between perpendiculars.

(3) Authorized to carry out fishing activities simultaneously.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3679/93

of 20 December 1993

establishing, for 1994, certain measures for the conservation and management of fishery resources, applicable to vessels flying the flag of a Member State, other than Spain and Portugal, in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, and in particular Articles 164 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to Article 164 of the Act of Accession, it is for the Council to determine the fishing possibilities and the corresponding number of Community vessels which may fish in Atlantic waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain and covered by the International Council for the Exploration of the Sea (ICES);

Whereas it is therefore necessary to establish principles and certain procedures at Community level so that each Member State can assure the management of the fishing activities of vessels flying its flag;

Whereas these fishing possibilities are to be determined, with respect to species subject to the system of total allowable catches (TACs) and quotas, other the basis of the fishing possibilities allocated and, with respect to species not subject to the TAC and quota system, according to the relative stability of stocks and the need to ensure their conservation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

Whereas specialized fishing activities shall be carried out with the same quantitative limits as those specified for Spanish vessels authorized to carry out their fishing activities in the waters of Member States apart from Portugal;

Whereas the specific conditions governing the fishing activities of such vessels should be laid down;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Regulation (EEC) No 2241/87 <sup>(1)</sup>, as well as to the specific procedures drawn up in accordance with Article 164 (4) of the Act of Accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The number of vessels flying the flag of a Member State of the Community, other than Spain and Portugal, authorized to fish in waters falling under the sovereignty or within the jurisdiction of Spain as provided for in Article 164 of the Act of Accession and the procedures governing access, shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply until 31 January 1994.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 (OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2).

## ANNEX

## EC — SPAIN

## I. General fishing

Species	ICES zone ( <sup>1</sup> )	Authorized fishing gear	Total number of vessels		Period of fishing authorization
			Basic list	Periodic list	
Hake ( <i>Merluccius merluccius</i> )	VIII, IX	Long-lines, trawls, (vessels over 100 grt)	10 (France)	5 ( <sup>2</sup> ) (France)	Year-round
Monkfish ( <i>Lophius piscatorius</i> ) ( <i>Lophius boudegassa</i> )	VIII, IX	Trawl			Year-round
Megrim ( <i>Lepidorhombus whiffiagonis</i> ) ( <i>Lepidorhombus boscii</i> )	VIII, IX	Trawl			Year-round
Norway lobster ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	VIII, IX	Trawl			Year-round
Pollack ( <i>Pollachius pollachius</i> )	VIII, IX	Trawl			Year-round

(<sup>1</sup>) Waters falling under the sovereignty and within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

(<sup>2</sup>) Total number of standard vessels per Member State; standard vessel means a vessel having a brake horsepower equal to 700 horsepower (BHP). The conversion rates for vessels having a different engine power are the same as those defined in Article 158 (2) of the Act of Accession.

## II. Specialized fishing

Species	ICES zone ( <sup>1</sup> )	Authorized fishing gear	Total number of vessels		Period of fishing authorization
			Basic list	Periodic list	
All	VIII, IX	Long-lines (vessels under 100 grt)	25	10	Year-round
		Rods (vessels under 50 grt)	—	64	Year-round
Anchovy ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ) as main catch	VIII	Seine		40 (France)	Between 1/3 and 30/6
Anchovy ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ) as live bait	VIII	Seine		20 (France)	Between 1/7 and 31/10
Sardine ( <i>Sardina pilchardus</i> )	VIII	Seine (vessels under 100 grt)	71 (France)	40 (France)	Between 1/1 and 28/2 and between 1/7 31/12

(<sup>1</sup>) Waters falling under the sovereignty and within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

Species	Quantity (tonnes)	ICES zone ( <sup>1</sup> )	Authorized fishing vessels	Total number of vessels	Period of fishing authorization
<i>Thunnidae</i>	Unlimited	VIII, IX	All except gillnets	Unlimited	Year-round

(<sup>1</sup>) Waters falling under the sovereignty and within the jurisdiction of the Kingdom of Spain.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 3680/93

of 20 December 1993

laying down certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community has signed the United Nations' Convention on the Law of the Sea, which contains principles and rules relating to the conservation and management of the living resources within the exclusive economic zones of the coastal States and in the high seas;

Whereas the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries, hereinafter referred to as the NAFO Convention, was approved by the Council in Regulation (EEC) No 3179/78 <sup>(2)</sup> and entered into force on 1 January 1979; whereas the Regulatory Area as defined consists of that part of the Convention Area which lies beyond the areas in which coastal States exercise fisheries jurisdiction;

Whereas the NAFO Convention establishes a suitable framework for the rational conservation and management of the fishery resources of the Regulatory Area with a view to achieving the optimum utilization thereof; whereas, to this end, the Contracting Parties undertake to carry out joint measures;

Whereas, in the light of the available scientific advice, the catches of certain species in certain parts of the Regulatory Area should be limited; whereas, in accordance with Articles 8 of Regulation (EEC) No 3760/92, it falls to the Council to establish the total allowable catches (TACs) by stock or group of stocks,

the share available for the Community and the specific conditions under which catches must be made and to allocate the share available to the Community among the Member States;

Whereas, in order to ensure the conservation of fishery resources and their balanced exploitation, technical conservation measures must be defined, *inter alia* for mesh sizes, the level of by-catches and authorized fish sizes;

Whereas to enable controls to be carried out on catches from the Regulatory Area while supplementing the monitoring measures provided for in Regulation (EEC) No 2847/93 <sup>(3)</sup> certain specific control measures are to be defined, *inter alia*, for the declaration of catches, the communication of information, the holding of non-authorized nets and information and assistance relating to the storage and processing of catches,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Scope

1. Community vessels operating in the Regulatory Area and retaining on board fish from resources of that area shall do so in furtherance of the objectives and principles of the NAFO Convention.

2. With a view to ensuring through the joint action of the Contracting Parties the rational conservation and management of the fishery resources of the Regulatory Area for the purpose of achieving the optimum utilization thereof, this Regulation lays down:

- limits on catches,
- technical conservation measures,
- international control measures,
- provisions relating to the processing and transmission of certain scientific and statistical data.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 30. 12. 1978, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## Article 2

### Community participation

1. Member States shall forward to the Commission a list of all vessels registered in their ports or flying their flag which intend to take part in the fishing activities in the Regulatory Area at least 30 days before the intended commencement of such activity or, as the case may be, not later than the 20th day following the date of entry into force of this Regulation. The information forwarded shall include:

- (a) name of vessel;
- (b) official registration number of the vessel assigned by the competent national authorities;
- (c) home port of the vessel;
- (d) name of owner or charterer of the vessel;
- (e) a declaration that the master has been provided with a copy of the regulations in force in the Regulatory Area;
- (f) the principal species fished by the vessel in the Regulatory Area;
- (g) the sub-areas where the vessel may be expected to fish.

## Article 3

### Limits on catches

Catches in 1994 of the species set out in Annex I hereto by fishing vessels registered in the ports of Member States or flying their flag shall be limited, within the divisions of the Regulatory Area referred to in that Annex, to the quotas set out therein.

## Article 4

### Technical measures

#### 1. Mesh sizes

The use of trawl net having in any section thereof net meshes of dimensions less than 130 mm shall be prohibited for direct fishing of the species referred to in Annex II hereto. This mesh size shall be reduced to 60 mm for direct fishing of short-finned squid.

However, up to 1 June 1994, the use of a trawl net or such section of any trawl net as is made of hemp, polyamide fibres or polyester fibres with a minimum mesh size of 120 mm shall be authorized for the fishing of the species listed in Annex II.

Vessels fishing for shrimp (*Pandalus borealis*) shall use nets with a minimum mesh size of 40 mm.

#### 2. Attachments to nets

The use of any means or device other than those described in this paragraph which obstructs the meshes of a net or which diminishes their size shall be prohibited.

Canvas, netting or any other material may be attached to the underside of the cod-end in order to reduce or prevent damage.

Devices may be attached to the upper side of the cod-end provided that they do not obstruct the meshes of the cod-end. The use of top-side chafers shall be limited to those mentioned in Annex III hereto.

Vessels fishing for shrimp (*Pandalus borealis*) shall use sorting grids or grates with a maximum spacing between bars of 28 mm.

#### 3. By-catches

By-catches of the species listed in Annex I for which no quotas have been fixed by the Community for a part of the Regulatory Area and taken in that part when fishing directly for:

- one or more of the species listed in Annex I, or
- one or more of species other than those listed in Annex I,

may not exceed for each species on board 2 500 kg or 10 % by weight of all fish on board, whichever is the greater. However, in a part of the Regulatory Area where directed fishing of certain species is banned, by-catches of each of the species listed in Annex I may not exceed 1 250 kg or 5 % respectively.

For vessels fishing for shrimp (*Pandalus borealis*), in the event that total by-catches of all species listed in Annex I, in any haul exceed 10 % by weight, vessels shall immediately change fishing area (minimum 5 nautical miles) in order to seek to avoid further by-catches of these species.

#### 4. Minimum size of fish

Fish from the Regulatory Area which do not have the size required as set out in Annex IV may not be retained on board or be transhipped, landed, transported, stored, sold, displayed or offered for sale, but shall be returned immediately to the sea. Where the quantity of caught fish not having the required size exceeds in certain fishing waters 10 % of the total quantity, the vessel must move away to a distance of at least five nautical miles before continuing fishing.

## Article 5

### Control measures

1. In addition to complying with Articles 6, 8, 11 and 12 of Regulation (EEC) No 2847/93, masters of vessels shall enter in the logbook the information listed in Annex V hereto.

In complying with Article 15 of the said Regulation, Member States shall also inform the Commission of catches of species not subject to quota.

2. When fishing directly for one or more of the species listed in Annex II, vessels may not carry nets the mesh size of which is smaller than that laid down in Article 4 (1).

However, vessels fishing in the course of the same voyage in areas other than the Regulatory Area may keep such nets on board provided these nets are securely lashed and stowed and are not available for immediate use, that is to say:

- (a) nets shall be unshackled from their boards and their hauling or trawling cables and ropes;
- (b) nets carried on or above the deck must be lashed securely to a part of the superstructure.

3. The masters of fishing vessels flying the flag of a Member State or registered in one of its ports shall, in respect of catches of the species listed in Annex I, keep:

- (a) a logbook stating, by species and by processed product, the aggregate output; or
- (b) a storage plan, by species, of products processed, indicating where they are located in the hold.

Masters of vessels must provide the necessary assistance to enable the quantities declared in the logbook and the processed products stored on board to be verified.

#### Article 6

##### Statistical and scientific data

1. In order to secure advice on localized and seasonal concentrations of juvenile American plaice and yellowtail flounder in division 3LNO of the Regulatory Area:

- (a) Member States shall provide, based upon the relevant entries in the logbook, as provided for by Article 5

(1), nominal catch and discard statistics, broken down by unit areas no larger than 1° latitude and 1° longitude, summarized on a monthly basis;

- (b) length sampling shall be provided for both nominal catches and discards, with a sampling intensity on the same scale as adopted in (a) and summarized on a monthly basis.

2. In order to assess the effects of cod by-catches in the redfish and flatfish fisheries on the Flemish Cap:

- (a) Member States shall supply, based upon the relevant entries in the logbook as provided for by Article 5 (1), statistics on discards of cod taken in the redfish and flatfish fisheries in the above area, in addition the normal reports, summarized on a monthly basis;

- (b) length sampling of cod taken in the redfish and flatfish fisheries in the above area, shall be provided for the two components separately, with depth information accompanying each sample, summarized on a monthly basis.

3. Length samples shall be taken from all parts of the respective catch of each species concerned in such a manner that at least one statistically significant sample is taken from the first haul taken each day. The size of a fish shall be measured from the tip of the snout to the end of the tail fin.

For the purposes set out in paragraphs 1 and 2, length samples taken as described in this Regulation shall be deemed to be representative of all catches of the species concerned.

#### Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

## ANNEX I

Stock			Member State	1994 quota (tonnes)
Species	Geographical region	Zone		
Cod	North-west Atlantic	NAFO 2 J — 3 KL	Belgium	
			Denmark	
			Germany	
			Greece	
			Spain	
			France	
			Ireland	
			Italy	
			Luxembourg	
			Netherlands	
			Portugal	
			United Kingdom	
			Available for Member States	
			EC total	0
Cod	North-west Atlantic	NAFO 3 NO	Belgium	
			Denmark	
			Germany	5
			Greece	
			Spain	1 832
			France	28
			Ireland	
			Italy	
			Luxembourg	
			Netherlands	
			Portugal	345
			United Kingdom	3
			Available for Member States	
			EC total	2 213
Cod	North-west Atlantic	NAFO 3 M	Belgium	
			Denmark	
			Germany	513
			Greece	
			Spain	1 574
			France	221
			Ireland	
			Italy	
			Luxembourg	
			Netherlands	
			Portugal	2 155
			United Kingdom	1 022
			Available for Member States	
			EC total	5 485

Stock			Member State	1994 quota (tonnes)
Species	Geographical region	Zone		
Atlantic redfish	North-west Atlantic	NAFO 3 M	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	4 030
Atlantic redfish	North-west Atlantic	NAFO 3 LN	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	476
			EC total	476
American plaice	North-west Atlantic	NAFO 3 M (1)	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	175

(1) There will be no direct fishing on this species, which will be caught only as a by-catch, without prejudice to the rules set out in Article 4 (3) hereof.



Stock			Member State	1994 quota (tonnes)
Species	Geographical region	Zone		
American plaice	North-west Atlantic	NAFO 3 LNO <sup>(1)</sup>	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	61
Yellow tail flounder	North-west Atlantic	NAFO 3 LNO <sup>(1)</sup>	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	140
Witch flounder	North-west Atlantic	NAFO 3 NO	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	0

<sup>(1)</sup> There will be no direct fishing on this species, which will be caught only as a by-catch, without prejudice to the rules set out in Article 4 (3) hereof.

Stock			Member State	1994 quota (tonnes)
Species	Geographical region	Zone		
Capelin	North-west Atlantic	NAFO 3 NO	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	0
Squid	North-west Atlantic	NAFO-subzones 3+4	Belgium Denmark Germany Greece Spain France Ireland Italy Luxembourg Netherlands Portugal United Kingdom Available for Member States	
			EC total	p.m.

## ANNEX II

Common name	Scientific name
<b>Principal groundfish (except flatfish)</b>	
Atlantic cod	<i>Gadus morhua</i>
Haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
Atlantic redfishes	<i>Sebastes</i> spp.
Golden redfish	<i>Sebastes marinus</i>
Silver hake	<i>Sebastes mentella</i>
Red hake	<i>Merluccius bilinearis</i>
Pollock (= saithe)	<i>Urophycis chuss</i> <i>Pollachius virens</i>
<b>Flatfish</b>	
American plaice	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
Witch flounder	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
Yellowtail flounder	<i>Limanda ferruginea</i>
Greenland halibut	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
Atlantic halibut	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
Winter flounder	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>
Summer flounder	<i>Paralichthys dentatus</i>
Windowpane flounder	<i>Scophthalmus aquosus</i>
Flatfish (NS)	<i>Pleuronectiformes</i>
<b>Other groundfish</b>	
American angler (= goosefish)	<i>Lophius americanus</i>
Atlantic searobins	<i>Prionotus</i> spp.
Atlantic tomcod	<i>Microgadus tomcod</i>
Blue whiting	<i>Micromesistius poutassou</i>
Cunner	<i>Tautoglabrus adspersus</i>
Cusk (= tusk)	<i>Brosme brosme</i>
Greenland cod	<i>Gadus ogac</i>
Blue ling	<i>Molva dypterygia</i>
Ling	<i>Molva molva</i>
Lumpfish (= lumpsucker)	<i>Cyclopterus lumpus</i>
Northern kingfish	<i>Menticirrhus saxatilis</i>
Northern puffer	<i>Sphoeroides maculatus</i>
Eelpouts (NS)	<i>Lycodes</i> spp.
Ocean pout	<i>Macrozoarces americanus</i>
Polar cod	<i>Boreogadus saida</i>
Roundnose grenadier	<i>Coruphaenoides rupestris</i>
Roughhead grenadier	<i>Macrouris berglax</i>
Sandeels (= sand lances)	<i>Ammodytes</i> spp.
Sculpins	<i>Myoxocephalus</i> spp.
Scup	<i>Stenotomus chrysops</i>
Tautog	<i>Tautoga onitis</i>
Tilefish	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>
White hake	<i>Urophycis tenuis</i>
Wolffishes (NS)	<i>Anarhichas</i> spp.
Atlantic wolffish	<i>Anarhichas lupus</i>
Spotted wolffish	<i>Anarhichas minor</i>
Groundfish (NS)	...

## ANNEX III

## AUTHORIZED TOP-SIDE CHAFERS

## 1. ICNAF-type top-side chafer

A rectangular piece of netting attached to the upper side of a cod-end to reduce or prevent damage and complying with the following requirements:

- (a) the netting shall not have a mesh size less than that specified for the net itself;
- (b) the netting may be fastened to the cod-end only along the forward and lateral edges of the netting and shall be fastened in such a manner that it extends forward of the splitting strap no more than four meshes and ends not less than four meshes in front of the codline mesh; where a splitting strap is not used, the netting shall not extend to more than one-third of the cod-end measured from not less than four meshes in front of the codline mesh;
- (c) the number of meshes in the width of the netting shall be at least one and a half times the number of meshes in the width of the part of the cod-end which is covered, both widths being taken at right angles to the longitudinal axis the cod-end.

## 2. 'Multiple flap' top-side chafer

Pieces of netting having in all their parts meshes the dimensions of which, whether the pieces of netting are wet or dry, are not less than those of the meshes of the net to which they are attached, provided that:

- (i) each piece of netting:
  - (a) is fastened only by its forward edge across the cod-end at right angles to its longitudinal axis;
  - (b) is at least equal in width to the width of the cod-end (such width being measured at right angles to the longitudinal axis of the cod-end at the point of attachment);
  - (c) is not more than 10 meshes long;
- (ii) the aggregate length of all the pieces of netting so attached does not exceed two-thirds of the length of the cod-end.

## 3. Large mesh (modified Polish-type) top-side chafer

A rectangular piece of netting made of the same twine material as the cod-end, or of a single, thick, knotless twine material, attached to the rear portion of the upper side of the cod-end and extending over all or any part of the upper side of the cod-end, having in all its parts a mesh size twice that of the cod-end when measured wet and fastened to the cod-end along the forward, lateral and rear edges only of the netting in such a way that each mesh of the netting exactly coincides with four meshes of the cod-end.

## ANNEX IV

Species	Minimum size	Definition
Atlantic cod	41 cm	fork length
American plaice	25 cm	total length
Yellowtail flounder	25 cm	total length

## ANNEX V

## Particulars to be contained in the logbook

Particulars	Code
Name of vessel	01
Nationality of vessel	02
Registration number of vessel	03
Port of registration	04
Type of fishing gear used (daily)	10
Type of fishing gear	2 <sup>(1)</sup>
Date:	
— day	20
— month	21
— year	22
Position:	
— latitude	31
— longitude	32
— statistical zone	33
Number of fishing operations per period of 24 hours <sup>(2)</sup>	40
Number of hours fishing with gear per period of 24 hours <sup>(2)</sup>	41
Name of species	2 <sup>(2)</sup>
Daily catches by species (in tonnes live weight)	50
Daily catches, per species, for human consumption	61
Quantities discarded daily per species	63
Place of transhipment	70
Date(s) of transhipment	71
Master's signature	80

(1) To be indicated together with one of the abbreviations listed in the second part of this Annex.

(2) Where two or more types of fishing gear are used in a given 24-hour period, separate records must be supplied for each type of gear.

## Standard abbreviations for the principal species in the NAFO area

Abbreviation	Names of species of fish	
	English	Latin
ALE	Alewife	<i>Alosa pseudoharengus</i>
ARG	Atlantic argentine	<i>Argentina silus</i>
BUT	American butterfish	<i>Peprilus triacanthus</i>
CAP	Capelin	<i>Mallotus villosus</i>
COD	Cod	<i>Gadus morhua</i>
GHL	Greenland halibut	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
HAD	Haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
HER	Herring	<i>Clupea harengus</i>
HKR	Red hake	<i>Urophycis chuss</i>
HKS	Silver hake	<i>Merluccius bilinearis</i>
MAC	Mackerel	<i>Scomber scombrus</i>
PLA	American plaice	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
POK	Saithe	<i>Pollachius virens</i>
RED	Redfish	<i>Sebastes marinus</i>
RMG	Roundnose grenadier	<i>Macrourus rupestris</i>
SHR	Shrimps and prawns	<i>Pandalus</i> spp.
SQU	Squid	<i>Loligo pealei</i> — <i>Illex illecebrosus</i>
WIT	Witch flounder	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
YEL	Yellowtail flounder	<i>Limanda ferruginea</i>

## Standard abbreviations for fishing gear

Abbreviations	Fishing gear
OTB	Bottom otter trawl (side or stern, not specified)
OTB 1	Bottom otter trawl (side)
OTB 2	Bottom otter trawl (stern)
OTM	Midwater otter trawl (side or stern, not specified)
OTM 1	Midwater otter trawl (side)
OTM 2	Midwater otter trawl (stern)
PTB	Bottom pair trawl (2 vessels)
PTM	Midwater pair trawl (2 vessels)
GM	Gillnets (not specified)
GNS	Set gillnets
LL	Longlines (set or drifting, not specified)
LLS	Longlines (set)
LLD	Longlines (drifting)
MIS	Miscellaneous fishing gear
NK	Fishing gear not known

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3681/93

of 20 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile zone off the coast of the French department of Guyana

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92, the Council determines for each fishery or group of fisheries on a case-by-case basis, the total allowable catch and/or the total allowable fishing effort in order to ensure a rational and responsible exploitation on a durable basis;

Whereas, since 1977, the Community has operated a system of conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200-nautical-mile-zone off the coast of the French department of Guyana most recently laid down by Regulation (EEC) No 3929/92<sup>(2)</sup>; whereas the latter Regulation expires on 31 December 1993;

Whereas the continuity of the system should be assured, in particular by maintaining the restriction on some fish stocks in the zone in order to conserve the stock and ensure adequate profitability for the fishermen concerned;

Whereas the processing industry based in the French department of Guyana depends on landings from vessels of non-member countries operating in the fishing zone off that department;

Whereas therefore, it is necessary to ensure that those vessels which are under contract to land their catches in the French department of Guyana can continue to fish;

Whereas shrimp fishing licences calculated on the basis of scientific advice have been issued to non-member countries whose vessels fish in the zone of the said department; whereas therefore a number of those licences are subject to changes on the basis of that scientific advice;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Vessels flying the flag of one of the countries listed in Annex I shall be authorized, during the period 1 January to 31 December 1994 to fish for the species listed in the said Annex in the part of the 200-nautical-mile fishing zone off the coast of the French department of Guyana that lies more than 12 nautical miles from the base lines, in accordance with the conditions laid down in this Regulation.

*Article 2*

1. Fishing in the fishery zone referred to in Article 1 shall be subject to the possession on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to the observance of the conditions set out in that licence and the control measures and other provisions regulating fishing activities in that zone.

2. Applications for licences shall be submitted by the authorities of the non-member countries concerned to the Commission's services at least 15 working days before the desired date of commencement of validity. Licences will be issued to the authorities of the third countries concerned.

3. The registration letters and numbers of a vessel in possession of a licence must be clearly marked on both

(1) OJ No L 389, 31. 12. 1992, P. 1.

(2) OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 81.

(3) OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

sides of the prow and on both sides of the superstructure at the most visible point. The letters and numbers must be painted in a colour that contrasts with the colour of the hull or superstructure and must not be obliterated, altered, covered or masked in any other way.

#### Article 3

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 1 of Annex I. The catch quantities authorized under such licences, the maximum number of licences and the maximum number of days at sea during which such licences are valid shall be as specified for each country in point 1 of Annex I.

2. The licences referred to in paragraph 1 shall be issued on the basis of a fishing plan submitted by the authorities of the country concerned, approved by the Commission and not exceeding the limits for the country concerned specified in point 1 of Annex I.

3. The period of validity of each of the licences referred to in paragraph 1 shall be limited to the fishing period provided for in the fishing plan on the basis of which the licence was issued.

4. All licences referred to in paragraph 1 issued to vessels of a non-member country shall cease to be valid as soon as it is established that the quota laid down in point 1 of Annex I for that country has been used up.

#### Article 4

1. Licences may be issued for the fishing of species other than shrimps to vessels flying the flag of one of the countries listed in point 2 of Annex I. The maximum number of such licences for each country shall be as specified in point 2 of Annex I.

2. Snapper fishing licences shall be granted subject to an undertaking by the owner of the vessel concerned to land 75 % of the catches in the French department of Guyana.

3. Shark fishing licences shall be granted subject to an undertaking by the owner of the vessel concerned to land 50 % of the catches in the French department of Guyana.

#### Article 5

1. The following information shall accompany applications for licences submitted to the Commission:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) species intended to be fished;
- (k) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. Where several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

#### Article 6

1. To obtain a fishing licence for snapper or shark, as referred to in Article 4, proof must be produced, in respect of each of the vessels concerned, that a valid contract exists between the shipowner applying for the licence and a processing undertaking situated in the French department of Guyana and that it includes an obligation to land at least 75 % of all snapper catches, or 50 % of all shark catches from the vessel concerned in that department so that they may be processed in that undertaking's plant.

2. The contract referred to in paragraph 1 must be endorsed by the French authorities, which shall ensure that it is consistent both with the actual capacity of the contracting processing undertaking and with the objectives for the development of the Guyanese economy. A copy of the duly endorsed contract shall be appended to the licence application.

3. Where the endorsement referred to in paragraph 2 is refused, the French authorities shall give notification of this refusal and state their reasons for it to the party concerned and the Commission.

#### Article 7

Licences may be cancelled with a view to issuing new licences. Such cancellation shall take effect on the date of issuance of the new licence by the Commission.



#### Article 8

1. Fishing for shrimps of the species *Penaeus subtilis* and *Penaeus brasiliensis* shall be forbidden in waters of a depth less than 30 metres. During these fishing activities carried out by vessels using trawls, by-catches shall be permitted.
2. Tuna fishing shall be authorized only for vessels using long lines.
3. Snapper fishing shall be authorized only for vessels using long lines or traps.
4. Shark fishing shall be authorized only for vessels using long lines or mesh nets having a minimum mesh of 100 mm and shall be forbidden in waters of a depth less than 30 metres.

#### Article 9

A log-book, a model of which appears in Annex II, shall be completed after each fishing operation. A copy of this log-book shall be sent to the Commission within 30 days of the last day of each fishing trip via the French authorities.

#### Article 10

1. The master of each vessel in possession of a licence referred to in Articles 3 and 4 (1), as concerns tuna fishing, shall observe the special conditions set out in Annex III, and in particular forward the information specified in the Annex. These conditions shall form an integral part of the licence.
2. The master of each vessel in possession of a licence as referred to in Article 4 (2) and (3) shall, on landing the catch after each trip, submit to the French authorities a declaration, for whose accuracy the master alone is responsible, stating the quantities of shrimp caught and kept on board since the last declaration. This declaration shall be made using the form of which a model appears in Annex IV.

#### Article 11

1. The French authorities shall take all appropriate measures to verify the accuracy of the declarations referred to in Article 10 (2), by checking them in particular against the log-book referred to in Article 9. The declaration shall be signed by the competent official after it has been verified.

2. The French authorities shall ensure that all landings of shrimps in the French department of Guyana by vessels in possession of a licence as referred to in Article 4 (2) and (3) shall be the subject of a declaration as referred to in Article 10 (2).

3. Before the end of each month, the French authorities shall send to the Commission all the declarations referred to in paragraph 2 relating to the preceding month.

#### Article 12

The granting of licences to vessels from third countries shall be subject to the undertaking by the owner of the vessel concerned to permit an observer to come on board at the Commission's request.

#### Article 13

1. The French authorities shall take appropriate measures to ensure that the obligations set out in this Regulation are complied with, including the regular inspection of vessels.
2. Where an infringement is formally ascertained, the French authorities shall, without delay, and in any event not later than 30 days from the date on which the infringement was ascertained, inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they may have taken.

#### Article 14

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in this Regulation, including the obligation to land all or part of the catches laid down in a contract as referred to in Article 6 shall be withdrawn.

No licence shall be issued to such vessels for a period of four to 12 months from the date on which the infringement was committed.

2. Where a vessel fishes without a valid licence in the zone referred to in Article 1, and where that vessel belongs to a shipowner or is managed by a natural or legal person who has or exercises the management of one or more other vessels to which licences have been issued, one of those licences may be withdrawn.

3. The granting of a licence may be refused during the period referred to in paragraph 1 to one or more vessels belonging to a shipowner who owns a vessel whose licence has been withdrawn under this Article or which has fished without a licence in the zone referred to in Article 1.

*Article 15*

If, for a period of one month, the Commission receives no communication as referred to in Article 12 (1) concerning a vessel in possession of a licence referred to in Articles 3 and 4, the licence of such vessel shall be withdrawn.

authorities of the country concerned, until 31 January 1994. Licences thus extended shall be counted against the number of corresponding licences laid down in Annex I for the duration of the extension, without that total being exceeded.

*Article 16*

The period of validity of licences valid on 31 December 1992 pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3929/92 may be extended, at the request of the

*Article 17*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply until 31 December 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

## ANNEX I

## 1. Licences referred to in Article 3

Vessels flying the flag of	Quantity of authorized catches in tonnes	Maximum number of vessels with a licence	Maximum number of days at sea
Barbados	24	5	200
Guiana	24	5	200
Surinam	p.m.	p.m.	p.m.
Trinidad and Tobago	60	8	350

## 2. Licences referred to in Article 4

Species	Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
(a) Tuna	Japan	p.m.
	Korea	p.m.
(b) Snappers	Venezuela	41
	Barbados	5
(c) Shark	Venezuela	4



## ANNEX III

## Special conditions

1. Vessels in possession of a licence referred to in Articles 3 and 4 (1) (*Thunnidae*) must communicate information to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24189 FISEU-B) via the French authorities at the following times:
  - (a) on each entry into zones extending up to 200 nautical miles off the coast of the French department of Guiana, hereinafter called 'the zone';
  - (b) whenever leaving the zone;
  - (c) whenever entering a port of a Member State;
  - (d) whenever leaving a port of a Member State;
  - (e) every week in respect of the previous week from the date of entry into the zone referred to in (a) or from the date of leaving the port referred to in (d).
2. Communications transmitted in accordance with the conditions of the licence at the times specified in 1 above should include the following particulars, where appropriate and should be transmitted in the following order:
  - name of vessel,
  - radio call sign,
  - licence number,
  - chronological number of the transmission for the trip in question,
  - indication of which of the types of transmission, as set out in paragraph 1, is involved,
  - date,
  - time,
  - geographical position,
  - quantity of each species caught during the fishing operation (in kilograms),
  - quantity of each species caught since the previous transmission of information (in kilograms),
  - the geographical coordinates of the position where the catches were made,
  - quantities of catches, by species, transferred to other vessels (in kilograms) since the previous information,
  - the name, call sign and, where applicable, licence number of the vessel to which the catch was transferred,
  - the master's name.
3. The following code must be used in reporting species caught in accordance with paragraph 2:
  - PEN: Brown shrimp (*Penaeidae*);
  - BOB: Atlantic sea bob shrimp (*Xyphopeneus kroyerii*);
  - TUN: Tunny;
  - SKH: Shark;
  - XXX: Other.
4. In cases where, for reasons of *force majeure*, the communication cannot be transmitted by the vessel in possession of a licence, the message may be transmitted by another vessel on behalf of the former.

## ANNEX IV

## Declaration pursuant to Article 10 (2)

## LANDING DECLARATION (1)

Name of vessel:

Registration No:

Name of master:

Name of agent:

Master's signature:

Voyage made from the

to the

Port of landing:

## Quantity of shrimps landed (in live-weight)

‘Head-off’ shrimps:		kg	
or ( × 1,6) =		kg (head-on shrimps)	
‘Head-on’ shrimps:		kg	
<i>Thunnidae</i> :	kg	Snapper ( <i>Lutjanidae</i> ):	kg
Shark	kg	Other	kg

(1) One copy is kept by the master, one copy is kept by the control officer, and one copy is to be sent to the Commission of the European Communities.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3682/93

of 20 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Fisheries Agreement between the European Economic Community and the Government of Sweden<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 2 and 6 thereof, the Community and Sweden have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common biological resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas it is for the Council to lay down the specific conditions under which such catches must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing vessels<sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and

specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals;

Whereas the Agreement of 19 December 1966 between Denmark, Norway and Sweden on mutual access to fishing in the Skagerrak and Kattegat provides that each Party is to grant fishing vessels of the other Parties access to its fishing zone in the Skagerrak and part of the Kattegat up to four nautical miles from the baselines, without any quantitative limitation;

Whereas the Convention of 31 December 1932 between Denmark and Sweden concerning fishing conditions in the maritime waters bordering on both Parties provides that each Party shall grant fishing vessels of the other Party access to its fishing zone in the Kattegat up to three nautical miles from the coast and in certain parts of the Øresund and the Baltic Sea up to the baselines, without any quantitative limitation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Vessels flying the flag of Sweden are hereby authorized until 31 December 1994 to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the North Sea, Skagerrak, Kattegat, Baltic Sea and Atlantic Ocean north of 43°00' N.

2. Notwithstanding paragraph 1, vessels flying the flag of Sweden shall be authorized to fish, without any quantitative limitation, in the Skagerrak, Kattegat and Øresund.

3. For the purposes of this Regulation:

— the Skagerrak is the area bounded in the west by a line drawn from the Hanstholm lighthouse to the Lindesnes lighthouse and in the south by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest point on the Swedish coast,

(1) OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 1.

(3) OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

(4) OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

— the Kattegat is the area bounded in the north by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest point on the Swedish coast and in the south by a line drawn from Hasenore Head to Griben Point, from Korshage to Spodsbjerg, and from Gilbjerg Head to the Kullen,

— the Øresund is the area bounded in the north by a line drawn from Gilbjerg Point to the Kullen and in the south by a line drawn from the Stevns lighthouse to the Falsterbo lighthouse.

4. Fishing authorized under paragraphs 1 and 2 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12 nautical miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured, with the following exceptions:

- (a) fishing in Skagerrak is authorized seawards of four nautical miles from the baselines of Denmark;
- (b) fishing in Kattegat is authorized seawards of three nautical miles from the coast of Denmark;
- (c) fishing in the Baltic Sea is authorized seawards of three nautical miles from the baselines of Denmark;
- (d) fishing in Øresund is authorized within the areas and in accordance with the conditions set out in Annex II.

5. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.

6. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

#### Article 2

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex III shall be entered.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex IV, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

#### Article 3

1. Fishing within ICES sub-area IV and ICES divisions III c and d under the quotas fixed in Article 1 shall be permitted only where a licence has been issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Swedish authorities and in compliance with the conditions set out in Annexes II, III and IV. Copies of these Annexes shall be kept on board of each vessel.

The vessels to be licensed for fishing in the Community zone during a given month will be notified at the latest by the 10th day of the preceding month. The Community shall process expeditiously requests for adjustments to a monthly list during its currency.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid at any time during a given month does not exceed:

- 95 for the fishing of cod, sprat and herring in the Baltic Sea,
- 57 for the fishing of herring, sprat and mackerel in ICES divisions IV a and b,
- 25 for the fishing of cod, haddock, whiting and others in ICES sub-area IV.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

6. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

7. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

8. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

9. Vessels authorized to fish on 31 December may continue fishing as from the beginning of the next year until the lists of vessels permitted to fish during the year in question are submitted to and approved by the Commission on behalf of the Community.

#### *Article 4*

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they have taken.

The Commission shall submit, on behalf of the Community, to Sweden the names and characteristics of the Swedish vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone the next month(s) as a consequence of an infringement of Community rules.

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS



## ANNEX I

## Swedish catch quotas for 1994

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Cod	ICES III c, d	750 <sup>(4)</sup>
	ICES IV	130 <sup>(1)</sup>
Haddock	ICES IV	300
Whiting	ICES IV	20 <sup>(1)</sup>
Herring	ICES III c, d	3 750
	ICES IV a, b	4 450
Mackerel	ICES IV a, b	3 000 <sup>(2)</sup>
Sprat	ICES III c, d	2 000
	ICES IV a, b	320
Others	ICES IV	1 000 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> These quotas may be interchanged.

<sup>(2)</sup> Of which 2 700 tonnes shall be fished in area IV a.

<sup>(3)</sup> 750 tonnes are reserved for by-catches of horse mackerel in, *inter alia*, fishing for mackerel, prawns (*Pandalus*) only as by-catch.

<sup>(4)</sup> An additional 60 tonnes as flatfish by catch in the cod fishery.

## ANNEX II

1. Inside a depth of seven metres, only the following are allowed:
  - (a) fishing by net for herring; and
  - (b) fishing by lines in the months of July to October inclusive.
2. Outside a depth of seven metres, by trawl or seine is prohibited south of a line from Ellekilde Hage to Lerberget.
3. Notwithstanding paragraph 2, fishing is allowed on the Middelgrundten by 'agnvod' which does not measure more than 7,5 metres between 'armspidserne'.
4. North of the line referred to in paragraph 2, fishing by trawl or Danish seine is allowed up to three nautical miles from the coast.

## ANNEX III

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul
  - 1.1. the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught;
  - 1.2. the date and the time of the haul;
  - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
  - 1.4. the fishing method used;
2. after each transshipment to or from another vessel
  - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
  - 2.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species transhipped;
  - 2.3. the name, external identification letters and numbers of the vessel to or from which the transshipment occurred;
3. after each landing in a port of the Community
  - 3.1. name of the port;
  - 3.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed;
4. after each transmission of information to the Commission of the European Communities
  - 4.1. date and time of the transmission;
  - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;
  - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.

## ANNEX IV

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows:
- 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
- the information specified under 1.5;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
  - the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.
- Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zone referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
- 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
- the information specified under 1.5;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
  - the ICES division in which the catches were taken;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.
- Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on any given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
- 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zones referred to under 1.1 when fishing for herring and mackerel, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring and mackerel:
- the information specified under 1.5;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
  - the ICES division in which the catches were made.
- 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
- the information specified under 1.5;
  - the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
  - the ICES division in which the catches have been taken.
- 1.5.
  - the name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
  - the licence number if the vessel is under licence;
  - the serial number of the message for the voyage concerned;
  - identification of the type of message;
  - the date, the time and the geographical position of the vessel.
- 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
- 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.
3. 

<i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR

Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Göteborg	SOG
Rønne	OYE

#### 4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following elements which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES divisions/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

#### 5. The code to be used to indicate the species on board as mentioned in point 4 above:

- PRA — Northern deep-water prawn (*Pandalus borealis*),
- HKE — Hake (*Merluccius merluccius*),
- GHL — Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*),
- COD — Cod (*Gadus morhua*),
- HAD — Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*),
- HAL — Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*),
- MAC — Mackerel (*Scomber scombrus*),
- HOM — Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*),

- RNG — Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*),  
POK — Saithe (*Pollachius virens*),  
WHG — Whiting (*Merlangus merlangus*),  
HER — Herring (*Clupea harengus*),  
SAN — Sand-eel (*Ammodytes* spp.),  
SPR — Sprat (*Sprattus sprattus*),  
PLE — Plaice (*Pleuronectes platessa*),  
NOP — Norway pout (*Trisopterus esmarkii*),  
LIN — Ling (*Molva molva*),  
PEZ — Shrimp (*Penaeidae*),  
ANE — Anchovy (*Engraulis encrasicolus*),  
RED — Redfish (*Sebastes* spp.),  
PLA — American plaice (*Hypoglossoides platessoides*),  
SQX — Squid (*Illex* spp.),  
YEL — Yellowtail flounder (*Limanda ferruginea*),  
WHB — Blue whiting (*Micromesistius poutassou*),  
TUN — Tuna (*Thunnidae*),  
BLI — Blue ling (*Molva dypterygia*),  
USK — Tusk (*Brosme brosme*),  
DGS — Dogfish (*Squalus acanthias*),  
BSK — Basking shark (*Cetorhinus maximus*),  
POR — Porbeagle (*Lamna nasus*),  
SQC — Common squid (*Loligo* spp.),  
POA — Atlantic pomfret (*Brama brama*),  
PIL — Sardine (*Sardina pilchardus*),  
CSH — Common shrimp (*Crangon crangon*),  
LEZ — Megrin (*Lepidorhombus* spp.),  
MNZ — Angler/Monk (*Lophius* spp.),  
NEP — Norway lobster (*Nephrops norvegicus*),  
POL — Pollack (*Pollachius pollachius*),  
ARG — Argentine (*Argentina sphyraena*),  
OTH — Other.
-

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3683/93

of 20 December 1993

allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Swedish waters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and Sweden have initialled an Agreement on their mutual fishing rights for 1994, which provides *inter alia*, for the allocation of certain catch quotas to Community vessels in the Swedish fishing zone;

Whereas to ensure efficient management of the catch possibilities available, they should be allocated among the Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(2)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1994, vessels flying the flag of a Member State shall be authorized to make catches within the quota limits set out in the Annex in waters falling within the fisheries jurisdiction of Sweden.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

*For the Council**The President*

A. BOURGEOIS

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

---

<sup>(2)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Swedish waters for 1994

*(tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States	
Cod	III d	2 700 (1) (2)	Denmark	1 970
			Germany	730
Herring	III d	4 700	Denmark	2 690
			Germany	2 010
Salmon	III d	44 000 (2)	Denmark	39 600 (2)
			Germany	4 400 (2)
Sprat	III d	1 000	Denmark	790
			Germany	210

(1) An additional 60 tonnes (Denmark: 45 tonnes; Germany: 15 tonnes) may be taken either as flatfish by-catch in the cod fishery.

(2) Numbers of individual fish

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3684/93

of 20 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Estonia

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Estonia<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Estonia have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Estonia;

Whereas it is for the Council to lay down the specific conditions under which catches by vessels flying the flag of Estonia must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing

vessels<sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1994, vessels flying the flag of Estonia are hereby authorized to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the Baltic Sea.
2. Fishing authorized under paragraph 1 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12-nautical-miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured.
3. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.
4. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

*Article 2*

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.
2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex II shall be entered.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex III, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing within ICES sub-area III division d under the quotas fixed in Article 1 shall be permitted only where a licence has been issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Estonian authorities and in compliance with the conditions set out in Annexes II and III. Copies of these Annexes and the licence shall be kept on board of each vessel.

The vessels to be licensed for fishing in the Community zone during a given month will be notified at the latest by the tenth day of the preceding month. The Community shall process expeditiously requests for adjustments to a monthly list during its currency.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid at any time during a given month does not exceed:

- 20 for the fishing of cod,
- 12 for the fishing of herring and sprat.

Only fishing vessels under 40 metres will be authorized.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;

(i) intended method of fishing;

(j) intended area of fishing;

(k) species for which it is intended to fish;

(l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

6. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

7. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

8. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

9. Vessels authorized to fish on 31 December may continue fishing as from the beginning of next year until the lists of vessels permitted to fish during the year in question are submitted to and approved by the Commission on behalf of the Community.

### Article 4

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they have taken.

The Commission shall submit, on behalf of the Community, to Estonia the names and characteristics of the Estonian vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone for the next month(s) as a consequence of an infringement of Community rules.

### Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

ANNEX I

Estonian catch quotas for 1994

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Cod	ICES III d	300
Herring	ICES III d	2 000
Sprat	ICES III d	2 000

ANNEX II

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul:
  - 1.1. the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught;
  - 1.2. the date and the time of the haul;
  - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
  - 1.4. the fishing method used.
2. After each transshipment to or from another vessel:
  - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
  - 2.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species transhipped;
  - 2.3. the name, external identification letters and numbers of the vessel to or from which the transshipment occurred.
3. After each landing in a port of the Community:
  - 3.1. name of the port;
  - 3.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed.
4. After each transmission of information to the Commission of the European Communities:
  - 4.1. date and time of the transmission;
  - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES; WKL or 2 WKL;
  - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.

## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows:
  - 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zone referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
  - 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (d) the ICES division in which the catches were taken;
    - (e) the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
    - (f) the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on any given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
  - 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for herring, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches were made.
  - 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches have been taken.
  - 1.5.
    - (a) The name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
    - (b) the licence number if the vessel is under licence;
    - (c) the serial number of the message for the voyage concerned;
    - (d) identification of the type of message;
    - (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.
- 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
- 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. <i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Goteborg	SOG
Rønne	OYE

4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following elements which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES division/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

5. The code to be used to indicate the species on board as mentioned in point 4 above:

- COD — Cod (*Gadus morhua*),
  - SAL — Salmon (*Salmo Salar*),
  - HER — Herring (*Clupea harengus*),
  - SPD — Sprat (*Sprattus sprattus*).
-

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3685/93

of 20 December 1993

allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Estonian waters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture (1), and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Estonia (2), and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Estonia have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Estonia;

Whereas to ensure efficient management of the catch possibilities available in Latvian waters, they should be allocated among the Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy (3),

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1994 vessels flying the flag of a Member State are hereby authorized to make catches within the quota limits set out in the Annex in waters falling within the fisheries jurisdiction of Estonia.

*Article 2*

1. The financial contribution provided for in Article 7 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 343 614, payable to an account designated by Estonia.

2. The financial contribution provided for in Article 8 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 35 000, payable to an account designated by Estonia.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 1 January 1994.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

(1) OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 1.

(3) OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Estonian waters for 1994

(in metric tonnes fresh round weight; for salmon: numbers of individual fish)

*(tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States	
Cod	III d	300	Denmark	210
			Germany	90
Herring	III d	5 000	Denmark	2 850
			Germany	2 150
Salmon	III d	3 000 <sup>(1)</sup>	Denmark	2 700 <sup>(1)</sup>
			Germany	300 <sup>(1)</sup>
Sprat	III d	10 000	Denmark	7 900
			Germany	2 100

<sup>(1)</sup> Numbers of individual fish.

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3686/93  
of 20 December 1993**

**laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery  
resources applicable to vessels flying the flag of Latvia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Latvia <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Latvia have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Latvia;

Whereas it is for the Council to lay down the specific conditions under which catches by vessels flying the flag of Latvia must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing

vessels <sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1994 vessels flying the flag of Latvia are hereby authorized to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the Baltic Sea.
2. Fishing authorized under paragraph 1 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12-nautical-miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured.
3. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.
4. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

*Article 2*

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.
2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex II shall be entered.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex III, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing within ICES sub-area III division d under the quotas fixed in Article 1 shall be permitted only where a licence has been issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Latvian authorities and in compliance with the conditions set out in Annexes II and III. Copies of these Annexes and the licence shall be kept on board of each vessel.

The vessels to be licensed for fishing in the Community zone during a given month will be notified at the latest by the tenth day of the preceding month. The Community shall process expeditiously requests for adjustments to a monthly list during its currency.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid at any time during a given month does not exceed:

- 8 for the fishing of cod,
- 15 for the fishing of herring and sprat.

Only fishing vessels under 40 metres will be authorized.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;

- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

6. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

7. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

8. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

9. Vessels authorized to fish on 31 December may continue fishing as from the beginning of next year until the lists of vessels permitted to fish during the year in question are submitted to and approved by the Commission on behalf of the Community.

### Article 4

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they have taken.

The Commission shall submit, on behalf of the Community, to Latvia the names and characteristics of the Latvian vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone for the next month(s) as a consequence of an infringement of Community rules.

### Article 5

This Regulation shall enter into force on the 1 January 1994.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

ANNEX I

Latvian catch quota for 1994

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Cod	ICES III d	200
Herring	ICES III d	2 000
Sprat	ICES III d	6 000

ANNEX II

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul:
  - 1.1. the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught;
  - 1.2. the date and the time of the haul;
  - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
  - 1.4. the fishing method used.
2. After each transshipment to or from vessel:
  - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
  - 2.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species transhipped;
  - 2.3. the name, external identification letters and numbers of the vessel to or from which the transshipment occurred.
3. After each landing in a port of the Community:
  - 3.1. name of the Port;
  - 3.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed.
4. After each transmission of information to the Commission of the European Communities:
  - 4.1. date and time of the transmission;
  - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;
  - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.

## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows:
  - 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zone referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
  - 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (d) the ICES division in which the catches were taken;
    - (e) the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
    - (f) the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on any given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
  - 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for herring, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches were made.
  - 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches have been taken.
  - 1.5.
    - (a) The name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
    - (b) the licence number if the vessel is under licence;
    - (c) the serial number of the message for the voyage concerned;
    - (d) identification of the type of message;
    - (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.
  - 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
  - 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. <i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK DAH DAL DAI DAM DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA GKB GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Goteborg	SOG
Rønne	OYE

#### 4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following elements which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence.
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES division/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

5. the code to be used to indicate the species on board as mentioned in point 4 above:

COD — Cod (*Gadus morhua*),

SAL — Salmon (*Salmo Salar*),

HER — Herring (*Clupea harengus*),

SPR — Sprat (*Sprattus sprattus*).

---

**COUNCIL REGULATION (EC) No 3687/93**  
**of 20 December 1993**  
**allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Latvian waters**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 <sup>(4)</sup> thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Latvia <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Latvia have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Latvia;

Whereas to ensure efficient management of the catch possibilities available in Latvian waters, they should be allocated among the Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1994 vessels flying the flag of a Member State are hereby authorized to make catches within the quota limits set out in the Annex hereto in waters falling within the fisheries jurisdiction of Latvia.

*Article 2*

1. The financial contribution provided for in Article 7 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 151 871, payable to an account designated by Latvia.

2. The financial contribution provided for in Article 8 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 15 000, payable to an account designated by Latvia.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 1 January 1994.

*For the Council*  
*The President*  
A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Latvian waters for 1994

(in metric tonnes fresh round weight; for salmon: numbers of individual fish)

*(tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States	
Cod	III d	100	Denmark	70
			Germany	30
Herring	III d	3 000	Denmark	1 710
			Germany	1 290
Salmon	III d	1 000 <sup>(1)</sup>	Denmark	900 <sup>(1)</sup>
			Germany	100 <sup>(1)</sup>
Sprat	III d	4 000	Denmark	3 160
			Germany	840

<sup>(1)</sup> Numbers of individual fish.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3688/93

of 20 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Lithuania

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Lithuania <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Lithuania have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Lithuania;

Whereas it is for the Council to lay down the specific conditions under which catches by vessels flying the flag of Lithuania must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing

vessels <sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1994 vessels flying the flag of Lithuania are hereby authorized to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the Baltic Sea.
2. Fishing authorized under paragraph 1 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12-nautical-miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured.
3. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.
4. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

*Article 2*

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.
2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex II shall be entered.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex III, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and indicating the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing within ICES sub-area III division d under the quotas fixed in Article 1 shall be permitted only where a licence has been issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Lithuanian authorities and in compliance with the conditions set out in Annexes II and III. Copies of these Annexes and the licence shall be kept on board of each vessel.

The vessels to be licensed for fishing in the Community zone during a given month will be notified at the latest by the tenth day of the preceding month. The Community shall process expeditiously requests for adjustments to a monthly list during its currency.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid at any time during a given month does not exceed: 6.

Only fishing vessels under 40 metres will be authorized.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;

- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

6. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

7. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

8. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

9. Vessels authorized to fish on 31 December may continue fishing as from the beginning of next year until the lists of vessels permitted to fish during the year in question are submitted to and approved by the Commission on behalf of the Community.

### Article 4

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they have taken.

The Commission shall submit, on behalf of the Community, to Lithuania the names and characteristics of the Lithuanian vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone for the next month(s) as a consequence of an infringement of Community rules.

### Article 5

This Regulation shall enter into force on the 1 January 1994.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

#### ANNEX I

##### Lithuanian catch quotas for 1994

(in metric tonnes, fresh round weight; for salmon: numbers of individual fish)

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Cod	ICES III d	100
Herring	ICES III d	1 000
Salmon	ICES III d	500 (1)
Sprat	ICES III d	2 000

(1) Numbers of individual fish.

#### ANNEX II

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul:
  - 1.1. the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught;
  - 1.2. the date and the time of the haul;
  - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
  - 1.4. the fishing method used.
2. After each transshipment to or from another vessel:
  - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
  - 2.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species transhipped;
  - 2.3. the name, external identifications letters and numbers of the vessel to or from which the transshipment occurred.
3. After each landing in a port of the Community:
  - 3.1. name of the port;
  - 3.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed.
4. After each: transmission of information to the Commission of the European Communities:
  - 4.1. date and time of the transmission;
  - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;
  - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.

## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows:
  - 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zone referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
  - 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
    - (c) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (d) the ICES division in which the catches were taken;
    - (e) the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
    - (f) the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on any given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
  - 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for herring, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches were made.
  - 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
    - (a) the information specified under 1.5;
    - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
    - (c) the ICES division in which the catches have been taken.
  - 1.5.
    - (a) The name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
    - (b) the licence number if the vessel is under licence;
    - (c) the serial number of the message for the voyage concerned;
    - (d) identification of the type of message;
    - (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.
- 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
- 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. <i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Goteborg	SOG
Rønne	OYE

4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following elements which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES division/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

5. The code to be used to indicate the species on board as mentioned in point 4 above:

COD — Cod (*Gadus morhua*),

SAL — Salmon (*Salmo Salar*),

HER — Herring (*Clupea harengus*),

SPR — Sprat (*Sprattus sprattus*).

---

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3689/93

of 20 December 1993

allocating, for 1994, catch quotas between Member States for vessels fishing in Lithuanian waters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries relations between the European Economic Community and the Republic of Lithuania <sup>(2)</sup>, and in particular Articles 3 and 6 thereof, the Community and Lithuania have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994 and the management of common living resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Lithuania;

Whereas to ensure efficient management of the catch possibilities available in Lithuanian waters, they should be allocated among the Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1994 vessels flying the flag of a Member State are hereby authorized to make catches within the quota limits set out in the Annex in waters falling within the fisheries jurisdiction of Lithuania.

*Article 2*

1. The financial contribution provided for in Article 7 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 320 350, payable to an account designated by Lithuania.

2. The financial contribution provided for in Article 8 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at ECU 32 000, payable to an account designated by Lithuania.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

**Allocation of Community catch quotas in Lithuanian waters for 1994**  
(in metric tonnes fresh round weight; for salmon: numbers of individual fish)

*(tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States	
Cod	III d	300	Denmark	210
			Germany	90
Herring	III d	2 000	Denmark	1 140
			Germany	860
Salmon	III d	2 000 <sup>(1)</sup>	Denmark	1 800 <sup>(1)</sup>
			Germany	200 <sup>(1)</sup>
Sprat	III d	6 000	Denmark	4 740
			Germany	1 260

<sup>(1)</sup> Numbers of individual fish.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3690/93

of 20 December 1993

establishing a Community system laying down rules for the minimum information to be contained in fishing licences

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Whereas, in order to help improve the regulation of exploitation and its transparency, Article 5 of Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(3)</sup> provides for the introduction of a general Community system of fishing licences;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(4)</sup> provides *inter alia* for rules concerning the monitoring of conservation and resources management measures; whereas this framework should be supplemented;

Whereas the Community system should set out the rules concerning the minimum information to be contained in the fishing licences for each fishing vessel flying the flag of a Member State;

Whereas it is therefore necessary to provide for fishing licences to show information on the identification characteristics and technical characteristics of fishing vessels;

Whereas the information contained in fishing licences should satisfy the characteristics laid down in Council Regulation (EEC) No 2930/86 of 22 September 1986 defining characteristics for fishing vessels <sup>(5)</sup> and comply with the detailed rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and

documentation of fishing vessels <sup>(6)</sup>; whereas this information should correspond to the information furnished in accordance with Commission Regulation (EEC) No 163/89 of 24 January 1989 concerning the fishing vessel register of the Community <sup>(7)</sup>;

Whereas provision should be made for the Member States to adopt measures making it possible for the competent authorities to check, at any time, information contained in the fishing licences;

Whereas provisions should be laid down to enable cooperation within the Community;

Whereas it is desirable that these should be either a temporary period for issuing fishing licences in the form of documents, or an exemption from the obligation to hold licences on board for certain categories of vessel,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A Community system of fishing licences shall be established laying down rules on the minimum information to be contained in the fishing licences referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 3760/92.
2. All Community fishing vessels shall be required to have a fishing licence for the vessel.
3. The licence must be kept on board the vessel.
4. Fishing vessels shall be forbidden to catch, retain on board, transfer or land fish where a fishing licence has not been granted or where the fishing licence has been withdrawn or suspended.

*Article 2*

For the purposes of this Regulation 'fishing licence for Community vessels' shall contain at least a certification

<sup>(1)</sup> OJ No C 310, 16. 11. 1993, p. 13

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 17 December 1993 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 274, 25. 9. 1986, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ No L 20, 25. 1. 1989, p. 5.

by the flag Member State of the information regarding the identification, technical characteristics, and equipment of the Community fishing vessel, as set out to in the Annex.

#### Article 3

The flag Member State shall issue and administer fishing licences for the fishing vessels flying its flag, having due regard to the provisions of Article 11 of Regulation (EEC) No 3760/92.

#### Article 4

1. The flag Member State shall ensure that the information on the identification, technical characteristics and equipment of each vessel flying its flag is accurate, and that it corresponds to the information contained in the Community register of fishing vessels provided for in Regulation (EEC) No 163/89.

2. The flag Member State shall adopt the necessary measures to enable the information mentioned in paragraph 1 to be checked at any time by the competent supervising authorities.

#### Article 5

The flag Member State shall suspend temporarily or definitively the fishing licences of vessels which are subject to temporary immobilization and shall withdraw the fishing licences of vessels which are subject to definitive withdrawal from fishing activities.

#### Article 6

The flag Member State shall complete the record(s) it has established in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 163/89 in order to integrate all the data on the fishing licences it has issued to the vessels flying its flag.

#### Article 7

1. Flag Member States shall appoint the competent authorities for issuing fishing licences and shall take the appropriate measures to ensure that the system is effective.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1993.

2. Flag Member States shall inform the other Member States and the Commission of the name and address of the competent authorities referred to in paragraph 1. They shall inform the Commission of the measures taken at national level not later than six months after this Regulation has come into force and, if any changes occur, as soon as possible.

#### Article 8

1. The Member States shall transmit to the Commission the information contained in the records referred to in Article 6, in accordance with the procedures laid down in Regulation (EEC) No 163/93.

2. The competent authorities of the flag Member State shall, at the request of the inspection authorities of another Member State which are inspecting a vessel in the waters within its jurisdiction, confirm the information referred to in Article 4. The request for information may also be addressed to the Commission.

#### Article 9

The Council shall take a decision by 31 December 1994, at the latest, on the provisions proposed by the Commission concerning fishing licences applicable to Community fishing vessels and to vessels flying the flag of a non-member State and operating in the Community fishing area whose activities are subject to measures regulating the exploitation of certain resources.

#### Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply from 1 January 1995.

However, until 1 January 1996, the Member States may grant derogations from the obligation referred to in Article 1 (3) for vessels which fly their flag and undertake their activities exclusively in maritime waters within their jurisdiction.

The Member States may grant exemptions from the same obligation to vessels having an overall length of less than 10 meters which fly their flag and undertake their activities exclusively in maritime waters within their jurisdiction.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS



ANNEX

MINIMUM INFORMATION (1)

I. IDENTIFICATION

A. VESSEL

Internal number of the fleet register

- 1. Name of vessel:
2. Flying the flag of:
3. Port of registration:
4. Registration number:
5. External markings:
6. International radio code:

B. OPERATOR

- 1. Name(s) of owner(s):
Address:
2. Name(s) of charterer(s):
Address:
(in the case of a legal person or an association, name(s) of the representative(s)):

II. TECHNICAL CHARACTERISTICS AND EQUIPMENT

- 1. Type of vessel:
2. Main type of gear:
1
2
3
4
3. Engine power:
4. Length — overall length or
— between perpendiculars or
— other standard (2)
5. Tonnage: — 'Oslo' or
— 'London' or
— other standards
6. Fleet segments or elements for their identification (3)

(1) The information must correspond to the information supplied pursuant to Commission Regulation (EEC) No 163/89 of 24 January 1989 concerning the fishing vessel register of the Community.
(2) Only for vessels of an overall length of less than 10 meters.
(3) The information referred to here corresponds to the list of vessels according to the fleet segment to which they belong, sometimes by period, and to the amendments entered in these lists in accordance with the MAGP III procedures.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3691/93

of 21 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Norway

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture<sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in Articles 2 and 7 of the Fisheries Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway<sup>(2)</sup>, the Community and Norway have held consultations concerning mutual fishing rights in 1994 and the management of common biological resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other party;

Whereas the Agreement of 19 December 1966 between Denmark, Norway and Sweden on reciprocal access to fishing in the Skagerrak and Kattegat provides that each party shall grant vessels of the other parties access to its fishing zone in the Skagerrak and part of the Kattegat up to four nautical miles from the baselines;

Whereas the necessary measures should be taken to implement, for 1994, the results of the consultations held between the delegations of the Community and Norway and thus prevent any interruption of mutual fisheries relations as at 31 December 1993;

Whereas it is for the Council to lay down the specific conditions under which such catches must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for

in Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy<sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing vessels<sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Vessels flying the flag of Norway are hereby authorized until 31 December 1994 to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the North Sea, Skagerrak, Kattegat, Baltic Sea and Atlantic Ocean north of 43°00'N.

2. Fishing authorized pursuant to paragraph 1 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12 nautical miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured; however, fishing in the Skagerrak will be allowed seawards of four nautical miles from the Danish baselines.

3. Fishing in the parts of ICES division III a bounded in the west by a line drawn from the Hanstholm lighthouse to the Lindesnes lighthouse and in the south by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest point on the Swedish coast shall not be subject to quantitative limitations, with the exception of fishing for mackerel and saithe.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1990, p. 48.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

4. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of species for which no quota has been fixed in a given zone shall be permitted within the limits laid down by the conservation measures in force in the zone concerned.

5. By-catches, in a given zone, of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

#### Article 2

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex II shall be entered.

3. The vessels referred to in paragraph 1, except for those fishing in ICES division III a, shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex III, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10 cm intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

#### Article 3

1. When fishing in any ICES division under the quotas fixed in Article 1, vessels exceeding 200 GRT must hold a licence issued by the Commission on behalf of the Community and must observe the conditions as established by that licence.

Norway shall notify to the Commission the name and characteristics of the vessels for which licences may be issued

2. The Commission shall issue the fishing licences referred to in paragraph 1 to all vessels for which a licence is required by the Norwegian authorities.

Request for amendments to the list of vessels licensed may be made at any time and shall be processed expeditiously.

3. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

4. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

5. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

6. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

7. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

8. Vessels authorized to fish on 31 December may continue their fishing activities as from the beginning of the following year, on the basis of this authorization, until the new lists of vessels for the year in question have been approved.

#### Article 4

When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;

- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is required.

*Article 5*

Fishing within the quotas fixed in Article 1 for blue ling, ling and tusk, shall be permitted provided that use is made of the method commonly known as 'long-lining' in ICES division V b and sub-areas VI and VII.

*Article 6*

The use of trawls and purse seines for the capture of pelagic species shall be prohibited in the Skagerrak from Saturday midnight to Sunday midnight.

*Article 7*

Where an infringement is duly established, Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel involved and of any action they have taken.

The Commission shall submit on behalf of the Community, to Norway, the name and the characteristics of the Norwegian vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone the next month(s), as a consequence of an infringement of Community rules.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

## ANNEX I

## Norwegian catch quotas for 1994

(tonnes — fresh round weight)

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Mackerel	ICES VI a (1) + VII d, e, f, h + II a	19 000 (14)
Herring	ICES VI a (1)	6 200
Sprat	ICES IV	20 000
Cod	ICES IV	8 800
Haddock	ICES IV	20 000
Saithe	ICES IV and Skagerrak (2)	40 000
Whiting	ICES IV	10 000
Plaice	ICES IV	6 000
Mackerel	ICES IV, III a	63 790 (10)
Sand-eel, Norway pout, blue whiting	ICES IV	50 000 (3)
Blue whiting	ICES II, IV a, VI a (1), VI b, VII (4)	205 000 (5) (11)
Blue ling	ICES IV, V b, VI, VII, II a	1 000
Ling and tusk	ICES IV, V b, VI, VII, II a	15 000 (6) (7)
Dogfish	ICES IV, VI, VII	500 (12)
Basking shark (8)	ICES IV, VI, VII	100
Porbeagle	ICES IV, VI, VII	200
Shrimp	ICES IV	100
Other species	ICES IV, II a	5 000 (13)
Herring	ICES IV a, b	50 000 (9)
Horse mackerel	ICES IV	5 000
Grenadier	ICES V b, VI, VII	2 000 (15)
Greenland halibut	ICES II a, VI	1 700 (16)

(1) North of 56°30' N.

(2) Limited in the west by a line drawn from the Hanstholm lighthouse to the Lindesnes lighthouse and in the south by a line drawn from Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest coast of Sweden.

(3) Of which sand-eel alone not more than 50 000 tonnes or Norway pout and blue whiting together not more than 50 000 tonnes. Up to 10 000 tonnes of the Norway pout quota may be fished in ICES VI a north of 56°30' N. However, this quantity should be deducted from the quota of sand-eel, Norway pout and blue whiting in ICES IV.

(4) West of 12°00' W.

(5) Of which no more than 40 000 tonnes may be fished in ICES division IV a.

(6) Of which an incidental catch of other species of 20 % per ship, at any moment, is authorized in ICES sub-areas VI and VII. However, this percentage may be exceeded in the first 24 hours following the beginning of the fishing on a specific ground. The total incidental catch of other species in VI and VII should not exceed 3 000 tonnes.

(7) Of which ling may be a maximum of 12 000 tonnes, tusk a maximum of 7 000 tonnes, and blue ling a maximum of 3 000 tonnes.

(8) Basking shark liver.

(9) An additional 10 000 tonnes will be granted if such an increase is called for.

(10) May be fished in IV a only, except for 3 000 tonnes which may be fished in III a.

(11) Of which up to 8 000 tonnes of argentine may be fished.

(12) Including catches taken with long lines of grey shark and black shark, bird beak dogfish, leafscale gulper shark, greater lantern shark, smooth lantern shark, Portuguese dogfish.

(13) Including fisheries not specifically mentioned; exceptions may be introduced after consultations, as appropriate; no directed fishery for sole is foreseen for 1994.

(14) Of which 19 000 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in Community waters in division IV a.

(15) Taken with long lines only; including rat tails, mora mora, greater fork bears.

(16) Taken with long lines only.

*ANNEX II*

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul
    - 1.1. the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught;
    - 1.2. the date and the time of the haul;
    - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
    - 1.4. the fishing method used;
  2. after each transshipment to or from another vessel
    - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
    - 2.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species transhipped;
    - 2.3. the name, external identification letters and numbers of the vessel to or from which the transshipment occurred;
  3. after each landing in a port of the Community
    - 3.1. name of the port;
    - 3.2. the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed;
  4. after each transmission of information to the Commission of the European Communities
    - 4.1. date and time of the transmission;
    - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;
    - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.
-

## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission of the European Communities and the timetable for its transmission are as follows:
    - 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms) of each species of fish in the hold;
      - (c) the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.

Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
    - 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
      - (c) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (d) the ICES division in which the catches were taken;
      - (e) the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
      - (f) the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.

Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on a given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
    - 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zones referred to under 1.1 when fishing for herring and mackerel, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zones referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring and mackerel:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (c) the ICES division in which the catches were made.
    - 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (c) the ICES division in which the catches have been taken.
    - 1.5.
      - (a) The name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
      - (b) the licence number if the vessel is under licence;
      - (c) the serial number of the message for the voyage concerned;
      - (d) identification of the type of message;
      - (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.
  - 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
  - 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.
3.
 

<i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE

Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

#### 4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following particulars, which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES divisions/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.



## 5. The code to be used to indicate the species on board as mentioned in 4 above:

- PRA — Northern deep-water prawn (*Pandalus borealis*),  
HKE — Hake (*Merluccius merluccius*),  
GHL — Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*),  
COD — Cod (*Gadus morhua*),  
HAD — Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*),  
HAL — Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*),  
MAC — Mackerel (*Scomber scombrus*),  
HOM — Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*),  
RNG — Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*),  
POK — Saithe (*Pollachius virens*),  
WHG — Whiting (*Merlangus merlangus*),  
HER — Herring (*Clupea harengus*),  
SAN — Sand-eel (*Ammodytes* spp.),  
SPR — Sprat (*Sprattus sprattus*),  
PLE — Plaice (*Pleuronectes platessa*),  
NOP — Norway pout (*Trisopterus esmarkii*),  
LIN — Ling (*Molva molva*),  
PEZ — Shrimp (*Panaeidae*),  
ANE — Anchovy (*Engraulis encrasicolus*),  
RED — Redfish (*Sebastes* spp.),  
PLA — American plaice (*Hypoglossoides platessoides*),  
SQX — Squid (*Illex* spp.),  
YEL — Yellowtail flounder (*Limanda ferruginea*),  
WHB — Blue whiting (*Micromesistius poutassou*),  
TUN — Tuna (*Thunnidae*),  
BLI — Blue ling (*Molva dypterygia*),  
USK — Tusk (*Brosme brosme*),  
DGS — Dogfish (*Squalus acanthias*),  
BSK — Basking shark (*Cetorhinus maximus*),  
POR — Porbeagle (*Lamna nasus*),  
SQC — Common squid (*Loligo* spp.),  
POA — Atlantic pomfret (*Brama brama*),  
PIL — Sardine (*Sardina pilchardus*),  
CSH — Common shrimp (*Crangon crangon*),  
LEZ — Megrim (*Lepidorhombus* spp.),  
MNZ — Angler/Monk (*Lophius* spp.),  
NEP — Norway lobster (*Nephrops norvegicus*),  
POL — Pollack (*Pollachius pollachius*),  
ARG — Argentine (*Argentina sphyraena*),  
OTH — Other.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3692/93

of 21 December 1993

allocating, for 1994, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(2)</sup>,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,*Article 1*

Having regard to the proposal from the Commission,

1. In accordance with the Agreement on mutual fishing rights in 1994 between the Community and Norway, catches by vessels flying the flag of a Member State in waters falling within the Norwegian exclusive economic zone north of 62°00'N or within the fishing zone around Jan Mayen, shall be limited for 1994 to the quotas set out in Annex I.

Whereas the Community and Norway have held consultations on their mutual fishing rights for 1994, and in particular the allocation of certain catch quotas to Community vessels in the Norwegian fishing zone;

2. In accordance with the Agreement on mutual fishing rights in 1994 between the Community and Norway, catches of the species listed in Annex II by vessels flying the flag of a Member State in waters falling within the Norwegian exclusive economic zone south of 62°00'N shall be limited for 1994 to the quotas set out in that Annex.

Whereas, to ensure efficient management of the catch possibilities available, they should be allocated among the Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

*Article 2*

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the pertinent control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

*For the Council**The President*

A. BOURGEOIS

(1) OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

(2) OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX I

Allocation for 1993 of Community catch quotas in Norwegian waters, as referred to in Article 1 (1)  
(Norwegian waters north of 62°00' N)

(tonnes — fresh round weight)

Species	ICES divisions	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States
Cod	I, II	20 300	France 3 215
			Germany 3 500
			United Kingdom 13 585
Haddock	I, II	3 500	France 450
			Germany 750
			United Kingdom 2 300
Saithe	I, II	5 900	France 760
			Germany 4 720
			United Kingdom 420
Redfish	I, II	2 000	Germany 1 380
			United Kingdom 400
			France 220
Greenland halibut	I, II	100	Germany 50
			United Kingdom 50
Blue whiting	II	1 000	France 500
			Germany 500 <sup>(1)</sup>
Other species (as by-catches)	I, II	450	France 60
			Germany 150
			United Kingdom 240
Mackerel	II a	19 000 <sup>(2)</sup>	Denmark 19 000

<sup>(1)</sup> *Ad hoc* solution for 1994.<sup>(2)</sup> Of which 19 000 tonnes may be fished in area ICES IV a, and Norway may fish up to 60 000 tonnes in the same area from the TAC fixed for the area north of 62° N.

## ANNEX II

## Allocation for 1994 for Community catch quotas in Norwegian waters, as referred to in Article 1 (2)

(tonnes — fresh round weight)

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States
Norway pout <sup>(1)</sup>	IV	50 000	Denmark 47 500 <sup>(2)</sup>
			United Kingdom 2 500 <sup>(3)</sup>
Sand-eel	IV	150 000	Denmark 142 500 <sup>(2)</sup>
			United Kingdom 7 500 <sup>(3)</sup>
Shrimps	IV	1 080	Denmark 1 080
Other species	IV	9 000	Denmark 4 500
			United Kingdom 3 370
			Germany 510
			Belgium 50
			France 210
			Netherlands 360

<sup>(1)</sup> Including blue whiting and inextricably mixed horse mackerel.<sup>(2)</sup> Within a total quota for Norway, pout and sand-eel up to 38 000 tonnes may be interchanged upon request.<sup>(3)</sup> Within a total quota for Norway, pout and sand-eel up to 2 000 tonnes may be interchanged upon request.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3693/93

of 21 December 1993

allocating, for 1994, Community catch quotas in Greenland waters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture, <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the local Government of Greenland, on the other <sup>(2)</sup>, and the Protocol laying down the conditions relating to fishing provided for in the Agreement on fisheries between the European Economic Community, on the one hand, and the Government of Denmark and the Home Rule Government of Greenland, on the other <sup>(3)</sup>, establish the catch quotas allocated to the Community in Greenland waters;

Whereas these catch quotas may be used by vessels not flying the flag of a Member State of the Community to the extent that this is necessary for the proper functioning of the fisheries agreements which the Community has concluded with third countries;

Whereas the Community shall inform the authorities responsible for Greenland of its reaction to offers regarding supplementary catch possibilities referred to in Article 8 of the Agreement on fisheries not later than six weeks after receipt of the offer;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

Whereas, to ensure efficient management of the catch possibilities available, they should be shared out among the Member States by means of quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(4)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For 1994, the allocation of the Community catch quotas in Greenland waters shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

Should the authorities responsible for Greenland make an offer regarding supplementary catch possibilities referred to in Article 8 of the Agreement on fisheries, the Council shall, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, take a decision on that offer within six weeks of receipt thereof.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 29, 1. 2. 1985, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 252, 15. 9. 1990, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Greenland waters for 1994

Species	Geographical region	Community catch quotas (tonnes)	Quotas allocated to Member States (tonnes)	Quantities allocated Norway & Iceland (tonnes) (shown for information only)	Faroese quotas in Greenland waters according to EC/Greenland Fisheries Protocol <sup>(1)</sup> (tonnes) (shown for information only)
1	2	3	4	5	6
Cod	NAFO 0/1	16 000	Germany 12 320 United Kingdom 3 680	—	
	ICES XIV/V	15 000	Germany 13 040 United Kingdom 1 960		
Redfish	NAFO 0/1	5 500	Germany 5 395 United Kingdom 105	—	
	ICES XIV/V	46 820	Germany 46 270 France 330 United Kingdom 220	—	500
Greenland halibut	NAFO 0/1	2 050	Germany 1 575 United Kingdom 75	400 <sup>(2)</sup> (*)	150
	ICES XIV/V	3 950	Germany 3 375 United Kingdom 175	400 <sup>(2)</sup> (*)	150
Halibut	NAFO 0/1	200	—	200 <sup>(2)</sup> (*)	
Deep-water prawns	ICES XIV/V	4 525	Denmark 1 012 France 1 012	2 500 (*)	1 150
Catfish	NAFO 0/1	2 000	Germany 2 000	—	
Blue whiting	ICES XIV/V	30 000	Denmark 3 000 France 3 000 Germany 24 000	—	
Capelin	ICES XIV/V	75 000	Community 15 500	50 000 (*)	10 000
Grenadier	NAFO 0/1 ICES XIV/V	2 300	Community 1 500	800	

<sup>(1)</sup> These Faroese quotas are additional to the Community catch quotas and form part of the fishery arrangement for 1994 agreed on by the Community and the Faroe Islands.

<sup>(2)</sup> To be fished only by long-liners.

(\*) Not allocated.

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3694/93

of 21 December 1993

laying down for 1994 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels registered in the Faroe Islands

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in Article 2 of the Agreement on fisheries between the European Economic Community, of the one part, and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands, of the other part <sup>(2)</sup>, the Community and the Home Government of the Faroe Islands have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1994;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1994 should be fixed for the vessels of the other party;

Whereas measures should be taken to implement the results of these consultations between the Community and the Faroe Islands and thus prevent any interruption of mutual fisheries relations as at 31 December 1993;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(3)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing vessels <sup>(4)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Vessels registered in the Faroe Islands are hereby authorized, until 31 December 1994, to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical-mile fishing zone of the Member States in the North Sea, Skagerrak, Kattegat, Baltic Sea and Atlantic Ocean north of 43°00'N.
2. Fishing authorized under paragraph 1 shall be limited, except in the Skagerrak, to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12 nautical miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured.
3. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of species for which no quota has been fixed in a given zone shall be permitted within the limits laid down by the conservation measures in force in the zone concerned.
4. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

*Article 2*

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 11.

<sup>(3)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log book in which the information set out in Annex II shall be entered.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex III, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea-water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10-centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing in the waters referred to in Article 1 and within the quotas fixed in that Article shall be permitted only where a licence issued by the Commission on behalf of the Community and in compliance with the conditions set out in Annexes II and III.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid on any one day does not exceed:

- (a) 14 for the fishing of mackerel in ICES divisions VI a (north of 56°30' N), VII e, f and h, sprat in ICES sub-area IV and division VI a (north of 56°30' N), horse-mackerel in ICES sub-area IV and divisions VI a (north of 56°30' N), VII e, f and h and herring in ICES division VI a (north of 56°30' N); 4 for the fishing of herring in ICES division III a N (Skagerrak);
- (b) 15 for the fishing of Norway pout in ICES sub-area IV and division VI a (north of 56°30' N) and sand-eel in ICES sub-area IV;
- (c) 20 for the fishing, by long line, of ling, tusk and blue ling in ICES divisions VI a (north of 56°30' N) and VI b; however, the total number of vessels allowed to fish simultaneously shall not exceed 10;
- (d) 16 for the fishing, by trawl, of blue ling in ICES divisions VI a (north of 56°30' N) and VI b;
- (e) 20 for the fishing of blue whiting in ICES sub-area VII (west of 12°00' W) and ICES divisions VI a (north of 56°30' N) and VI b;

(f) 3 for the fishing, by long-line, of porbeagle in the whole Community zone with the exception of NAFO 3 PS;

3. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

4. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Such cancellations shall take effect on the day before the date of issue of the new licences by the Commission. New licences shall take effect from their date of issue.

5. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas, fixed in Article 1, have been exhausted.

6. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

7. For a period not exceeding 12 months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

8. Vessels authorized to fish on 31 December may continue fishing as from the beginning of the next year until the lists of vessels permitted to fish during the year in question are submitted to and approved by the Commission on behalf of the Community.

### Article 4

When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;

(k) species for which it is intended to fish;

*Article 6*

(l) period for which a licence is requested.

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessels concerned and of any action they have taken.

*Article 5*

Fishing in the Skagerrak within the limits of the quotas referred to in Article 1 shall be subject to the following conditions:

The Commission shall submit, on behalf of the Community, to the Faroe Islands, the names and characteristics of the Faroese vessels which will not be authorized to fish in the Community's fishing zone the next month(s) as a consequence of an infringement of Community rules.

1. direct fishing for herring for purposes other than human consumption shall be prohibited;
2. the use of trawls and purse seines for the capture of pelagic species shall be prohibited from Saturday midnight to Sunday midnight.

*Article 7*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS



## ANNEX I

## Faroese catch quotas for 1994

## 1. Quotas for Faroese vessels fishing in the Community zone

Species	Fishing zone: ICES sub-area/division	Quantity (tonnes)
Ling, tusk and blue ling	VI a (1), VI b	800 (2) (3)
Blue ling	VI a (1), VI b	940 (4)
Mackerel	VI a (1), VII e, f, h	7 410 (9)
Herring	VI a (1)	660
Horse mackerel	IV, VI a (1), VII e, f, h	7 000
Norway pout	IV, VI a (1)	} 20 000 (5)
Sprat	IV, VI a (1)	
Sand-eel	IV	
Blue whiting	VI a (1), VI b, VII (6)	62 000 (7)
Other white fish (by-catches only)	IV, VI a (1)	400
Herring	III a N (Skagerrak) (8)	500
Porbeagle	Entire Community zone except NAFO 3 PS	125 (2)

(1) North of 56°30' N.

(2) To be fished by long line.

(3) Of which an incidental catch of other species of 20 % per ship, at any moment, is authorized in ICES divisions VI a and b. However, this percentage may be exceeded in the first 24 hours following the beginning of the fishing on a specific ground. The total incidental catch of other species in VI a and VI b may not exceed 75 tonnes.

(4) To be fished by trawl; by-catches of roundnose grenadier and black scabbard to be counted against this quota.

(5) The overall quota (including for Norway pout and sand-eel, unavoidable by-catches of blue whiting) includes a maximum of 2 000 tonnes of sprat.

A maximum of 6 000 tonnes of Norway pout may be fished in ICES division VI a north of 56°30'N subject to the provision on request by the Community of details of the quantity and composition of any by-catch taken.

(6) West of 12°00' W.

(7) Unavoidable by-catches of argentine to be counted against this quota.

(8) Limited in the west by a line drawn from the lighthouse of Hanstholm to the lighthouse of Lindesnes and in the south by a line drawn from Skagen lighthouse to the lighthouse of Tistlarna and from there to the nearest coast of Sweden.

(9) Of which 1 000 tonnes may be fished from 1 October to 31 December 1994 in Community waters of ICES division IV a.

## 2. Quotas for Faroese vessels fishing in Greenland waters according to Article 1 (3) of the EEC/Greenland Fisheries Protocol (2) (shown for information only)

Species	Fishing zones: ICES division of NAFO sub-area	Quantity (tonnes)
Northern deepwater prawn ( <i>Pandalus borealis</i> )	XIV/V	1 150
Greenland halibut	NAFO 0/1	150
	XIV/V	150
Redfish	XIV/V	500
Capelin	XIV/V	10 000

(1) OJ No L 252, 15. 9. 1990, p. 2.

*ANNEX II*

When fishing within the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries, the following details are to be entered in the log-book immediately after the following events:

1. after each haul
    - 1.1. the quantity (in kilograms live weight) of each species caught;
    - 1.2. the date and the time of the haul;
    - 1.3. the geographical position in which the catches were made;
    - 1.4. the fishing method used;
  2. after each transhipment to or from another vessel
    - 2.1. the indication 'received from' or 'transferred to';
    - 2.2. the quantity (in kilograms live weight) of each species transhipped;
    - 2.3. the name, external identification letters and numbers of the vessel to or from which the transhipment occurred;
  3. after each landing in a port of the Community
    - 3.1. name of the port;
    - 3.2. the quantity (in kilograms live weight) of each species landed;
  4. after each transmission of information to the Commission of the European Communities
    - 4.1. date and time of the transmission;
    - 4.2. type of message: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;
    - 4.3. in the case of radio transmission: name of the radio station.
-

## ANNEX III

1. The information to be transmitted to the Commission of the European Communities and the timetable for its transmission are as follows:
    - 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
      - (c) the date and ICES division within which the master intends to commence fishing.

Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on a given day, one communication shall suffice on first entry.
    - 1.2. On each occasion the vessel leaves the zone referred to under 1.1:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold;
      - (c) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (d) the ICES division in which the catches were taken;
      - (e) the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the vessel entered the zone and the identification of the vessel to which the transfer was made;
      - (f) the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the zone.

Where the fishing operations necessitate more than one entry into the zones referred to under 1.1 on a given day, one single communication on the last exit will be sufficient.
    - 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the zones referred to under 1.1 when fishing for herring and mackerel, and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the zone referred to under 1.1 when fishing for all species other than herring and mackerel:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (c) the ICES division in which the catches were made.
    - 1.4. On each occasion the vessel moves from one ICES division to another:
      - (a) the information specified under 1.5;
      - (b) the quantity (in kilograms live-weight) of each species caught since the previous transmission;
      - (c) the ICES division in which the catches have been taken.
    - 1.5.
      - (a) The name, call sign, external identification letters and numbers of the vessel and the name of its master;
      - (b) the serial number of the message for the voyage concerned;
      - (c) identification of the type of message;
      - (d) the date, the time and the geographical position of the vessel.
  - 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex 24 189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
  - 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.
3.
 

<i>Name of radio station</i>	<i>Call sign of radio station</i>
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE

Norddeich	DAF DAK DAH DAL DAI DAM DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA GKB GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Flørø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

#### 4. *Form of the communications*

The information specified under point 1 shall contain the following particulars, which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code:
  - message when entering one of the zones referred to under 1.1: 'IN',
  - message when leaving one of the zones referred to under 1.1: 'OUT',
  - message when moving from one ICES division to another: 'ICES',
  - weekly message: 'WKL',
  - three-day message: '2 WKL',
- the date, the time and the geographical position,
- the ICES divisions/sub-areas in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species of fish caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5,
- the ICES divisions/sub-areas in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species transferred to and/or from other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to and/or from which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms live-weight) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

## 5. The code to be used to indicate the species on board as mentioned in point 4 above:

- PRA — Northern deep-water prawn (*Pandalus borealis*),  
HKE — Hake (*Merluccius merluccius*),  
GHL — Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*),  
COD — Cod (*Gadus morhua*),  
HAD — Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*),  
HAL — Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*),  
MAC — Mackerel (*Scomber scombrus*),  
HOM — Horse-mackerel (*Trachurus trachurus*),  
RNG — Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*),  
POK — Saithe (*Pollachius virens*),  
WHG — Whiting (*Merlangus merlangus*),  
HER — Herring (*Clupea harengus*),  
SAN — Sand-eel (*Ammodytes* spp.),  
SPR — Sprat (*Sprattus sprattus*),  
PLE — Plaice (*Pleuronectes platessa*),  
NOP — Norway pout (*Trisopterus esmarkii*),  
LIN — Ling (*Molva molva*),  
PEZ — Shrimp (*Panaeidae*),  
ANE — Anchovy (*Engraulis encrasicolus*),  
RED — Redfish (*Sebastes* spp.),  
PLA — American plaice (*Hypoglossoides platessoides*),  
SQX — Squid (*Illex* spp.),  
YEL — Yellowtail flounder (*Limanda ferruginea*),  
WHB — Blue whiting (*Micromesistius poutassou*),  
TUN — Tuna (*Thunnidae*),  
BLI — Blue ling (*Molva dypterygia*),  
USK — Tusk (*Brosme brosme*),  
DGS — Dogfish (*Squalus acanthias*),  
BSK — Basking shark (*Cetorhinus maximus*),  
POR — Porbeagle (*Lamna nasus*),  
SQC — Common squid (*Loligo* spp.),  
POA — Atlantic pomfret (*Brama brama*),  
PIL — Sardine (*Sardina pilchardus*),  
CSH — Common shrimp (*Crangon crangon*),  
LEZ — Megrin (*Lepidorhombus* spp.),  
MNZ — Angler/Monk (*Lophius* spp.),  
NEP — Norway lobster (*Nephrops norvegicus*),  
POL — Pollack (*Pollachius pollachius*),  
ARG — Argentine (*Argentina sphyraena*),  
OTH — Other.
-

## COUNCIL REGULATION (EC) No 3695/93

of 21 December 1993

allocating, for 1994, certain catch quotas between the Member States for vessels fishing in Faroese waters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992 establishing a Community system for fisheries and aquaculture <sup>(1)</sup>, and in particular Article 8 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Agreement on fisheries between the European Economic Community, of the one part, and the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands, of the other part, the two parties have held consultations on their mutual fishing rights for 1994;

Whereas, as a result of these consultations, the two Parties have agreed on an arrangement for 1994 whereby certain catch quotas are allocated to Community vessels in the Faroese fishing zone;

Whereas, to ensure efficient management of the catch possibilities available, they should be allocated among the

Member States as quotas in accordance with Article 8 of Regulation (EEC) No 3760/92;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy <sup>(2)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1994 catches taken by vessels flying the flag of a Member State in the waters falling within the fisheries jurisdiction of the Faroe Islands, under the arrangement on reciprocal fishing rights for 1993 between the Community and the Faroe Islands, shall not exceed the quotas set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1993.

*For the Council*

*The President*

A. BOURGEOIS

<sup>(1)</sup> OJ No L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Faroese waters for 1994, as referred to in Article 1

*(in tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States	
Cod and haddock	V b 1	500	France	60
			Germany	10
			United Kingdom	430
Saithe	V b	2 500	Belgium	50
			France	1 510
			Germany	310
			Netherlands	50
			United Kingdom	580
Redfish	V b	7 000	Belgium	50
			France	435
			Germany	6 440
			United Kingdom	75
Blue ling and ling	V b	3 600 (1)	France	2 340
			Germany	1 055
			United Kingdom	205
Blue whiting	V b	25 000	Denmark	11 000
			France	3 000
			Germany	
			Netherlands	
			United Kingdom	11 000
Flatfish	V b	1 000 (2)	France	140
			Germany	180
			United Kingdom	680
Mackerel	V b	6 170	Denmark	6 170
Other species	V b	760	France	275
			Germany	305
			United Kingdom	180

(1) By-catches of roundnose grenadier and black scabbard to be counted against this quota.

(2) Including Greenland halibut.